



Travellers'  
Guide to  
The Townships

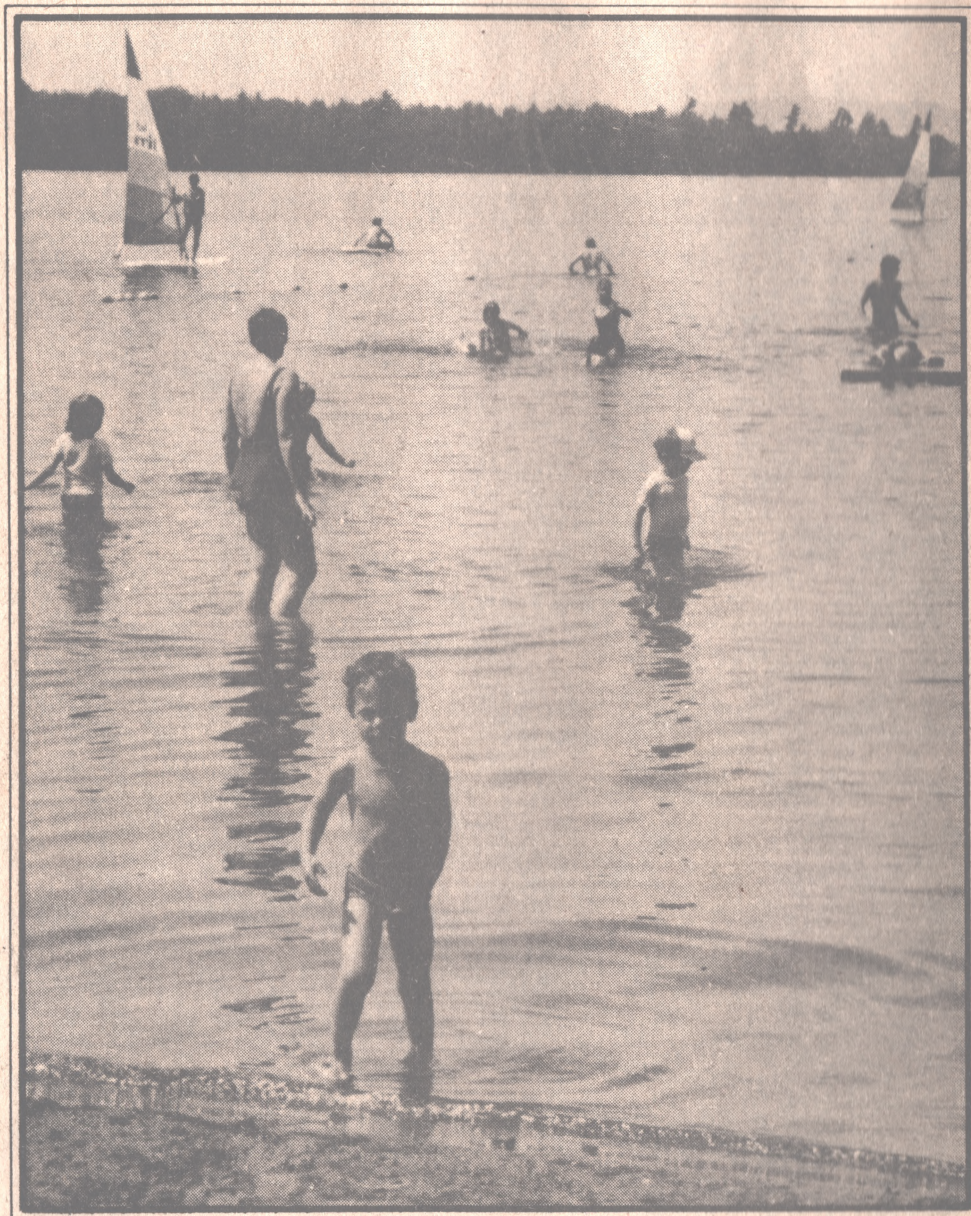


photo / G. Lortie

*Travelling with*

*The Sun*

Summer 1983

\$1.50

*Travellers'*  
*Guide to*  
*The Townships*



photo / D. Cochrane

Adventure II on Lake Memphremagog

**Inside:**

- Exciting places to visit,
- things to see and do,
- wining and dining,
- entertainment,
- travellers' map, street maps,
- and much, much more.

# Foreword

Despite every effort by the Parti Quebecois, English-speaking people still live in this wonderful province. Despite every effort by Tourisme Quebec, English-speaking people will keep visiting. Consequently, there is a crying need for a Travellers' Guide in English and since **The Townships Sun** has been examining our region minutely and exclusively for more than ten years now, we consider ourselves well qualified to issue such a guide.

The region we cover is not that odd administrative area the government has named 05, nor yet the odder one they call "Estrie". In fact, to further confuse things, it is not even the historical entity known as the Eastern Townships because we include the Richelieu and the Southern Counties—areas connected to the Eastern Townships by history and geography and common political problems. Our touring ground, then, will be all southern Quebec from St. Regis to

Lake Megantic.

It is a common failing to visit far-away places and know little of our own backyards. As few New Yorkers have ever been to the top of the Empire State Building and most Londoners never visit the Tower, so it is a safe bet that even lifetime residents of this dear, queer Quebec have corners of the country they've never seen. This guide hopes to remedy that. Pack a picnic, take along the dog and an amiable aunt, bring this **Guide** and take a tour this summer among the nicest people and grandest scenery anywhere in the world.

Part of the pleasure of exploring is to make one's own discoveries. Those of us who live here are still constantly surprised by driving over a hill or rounding a curve and meeting yet another breathtaking view of woods or lake or waterfall, hills or valleys or mountains. The scenery is constantly shifted—clusters of roadside flowers, the

light of sunset or the fogs of early morning, frost on the trees in the winter or the rioting colours of autumn—make even the most familiar scene surprising.

Then there are animals and birds. Travellers might be lucky enough to chance upon a Great Blue Heron standing in the edge of a pond, a black bear or a moose or a deer crossing the road. All these chance discoveries add greatly to the pleasure of touring, yet cannot be covered in our **Guide**.

And the attractions we have covered town by town, the stories we've told about them, prices and visiting hours and telephone numbers, will inevitably contain errors and omission: in order to bring out an improved and more definitive version toward the end of the year (to include winter festivals, hunting, snowmobiling, skiing, curling, skating, etc.), we should like to enroll our readers and incorporate their comments, suggestions and corrections. Below is a form to be clipped and mailed or, if you don't want to damage this **Guide**, use a separate sheet—but let us hear from you.

# Index

Arthabaska.....	11
Asbestos.....	10
Baldwin's Mills.....	8
Beebe.....	7
Bromont.....	6
Burrhoughs Falls.....	8
Bury.....	14
Chambly.....	4
Chartierville.....	15
Coaticook.....	8
Compton.....	14
Cowansville.....	6
Danville.....	10
Denison's Mill.....	10
Drummondville.....	11
Dunham.....	6
East Angus.....	14
Eaton Corner.....	14
Eccles Hill.....	5
Farnham.....	6
Frelighsburg.....	5
Frontenac Park.....	15
Georgeville.....	7
Gould.....	14

## A GLOSSARY OF SIGNS

If there is one attraction outweighing all others to bring visitors to Quebec, it is that 85% of the population speak French and nurture a vigorous culture unique in all the world. However, since most of North America (indeed, most of the world) does not speak French, and since the laws of this province forbid public signs in English (politicians come and go but the hills are here to stay), the visitor will encounter difficulties. Taken in the right spirit, these difficulties should only increase the pleasure of touring and here we offer a few hints to the meaning of the obscurer signs:

- ACCOMMODATION:** This does not mean "Rooms to Rent" but "Convenience Store".
- AMIANTE:** Nothing to do with "Amour". It means "Asbestos".
- ARRET:** Bad French for "Stop". Good French for "Stop" is "Stop" but in this instance good French has been ruled too English.
- BRASSERIE:** This word is only indirectly connected with "full-figured women". It means "Beer Bar".
- CASSE-CROUTE:** Greasy snacks—French fries (frites), hamburgers (hambourgeois), hot dogs (chiens chauds) and gassy water (eau gazeuse).
- CEGEP:** A school where students who can't get jobs spend two years after graduating from High School. (See also **UNIVERSITE** and **ONTARIO**)
- DEPANNEUR:** Another convenience store for the things you run out of between trips to the "Super-Marché". **Panne d'essence** means "out of gas". **Panne**

- d'auto** means "the car broke down" but don't expect to find gasoline or mechanics at a **depanneur**.
- ERABLIERE:** Literally "Maplery"; a place that extracts juice from the maple trees in spring and converts it to syrup and sugar cakes.
- FRAISES:** "Strawberries". Depending on the time of year, our roadside stands will advertise **Framboises**—raspberries, **Bluets**—blueberries, **Miel**—honey, and much more—all of it "Fresh".
- GUEDILLE:** This Quebec delicacy for strong stomachs dumps cole slaw, onions, mustard, relish—sometimes even the French fries—right inside the bun with a hot dog or chicken or ham.
- LIBRAIRIE:** Not "Library", but "Bookshop". A "Library" is "Bibliothèque".
- MOI, JE RELENTIRAIS.....:** This folksy little item encountered on entering most villages translates as "Me, I'm going to slow down; an accident costs too much!"
- POLYVALENTE:** Nobody we know can figure this one out either.
- POITRINE:** Chicken bosom. Chicken thigh is "cuisse".
- POUTINE:** Frites with gravy and cheese curds.
- PUTAIN:** We have none of these in Quebec.
- OEUF:** "Egg"—from the sound the hen makes laying it.
- ONTARIO:** Where students go who can't find jobs after Université. (see also **CEGEP**)
- SOUDURE:** Welding. Quebec roads are very rough on cars.
- UNIVERSITE:** (See **CEGEP** and **ONTARIO**)

The Travellers' Guide to the Townships is:

- Good.                       Ho-hum.
- Great.                       Terrible.

You have made a mistake on page  and it is .....

You have missed a very interesting place in..... because.....

Furthermore.....

Please send \_\_\_\_\_ more copies of the **Travellers' Guide to the Townships** to:

NAME.....  
ADDRESS.....  
CODE.....

I enclose \$1.50 per copy and \$1.00 for postage and handling.  
Clip and mail to **The Townships Sun**, Box 28, Lennoxville, Que. J1M 1S8.



Box 28, Lennoxville, P.Q. J1M 1S8  
Office: 1 Church St.  
Telephone: 819-566-7424.

• Member of A.Q.R.E.M.;  
Association of Quebec Regional  
English Media

### Subscription rates:

- Canada;**
- 1 year - \$12.00
- 2 years - \$22.00
- 1 year pensioner - \$9.00
- 2 years pensioner - \$16.00
- 1 year supporting - \$30.00
- Lifetime - \$100.00
- U.S. & Foreign**
- 1 year - \$17.00
- 2 years - \$27.00
- 1 year pensioner - \$14.00
- 2 years pensioner - \$21.00

Registered with la Bibliotheque Nationale du Québec. Second Class Mail permit 3764. Return Postage guaranteed. Int'l Serial No. 0316-022x. The Townships Sun is published once a month. Classified ads are free. Four weeks notice of any change of address is

needed. Please give new and old address plus expiry date as printed on your last label.

Back copies of The Townships Sun are available at: \$2.00 for copies ordered within 1 year of publication, \$3.00 for issues prior to 1 year.

Granby..... 6  
 Greenlay..... 10  
 Hatley..... 8  
 Hemmingford..... 4  
 Huntingville..... 9  
 Ile aux Noix..... 4  
 Inverness..... 11  
 Kinnears Mills..... 11  
 Knowlton..... 6  
 Lambton..... 15  
 La Patrie..... 15  
 Lake Megantic..... 15  
 L'Avenir..... 10  
 Leeds Village..... 11  
 Lennoxville..... 9  
 Magog..... 7  
 Marbleton..... 14  
 Melbourne..... 10  
 Memphremagog..... 7  
 Missisquoi Bay..... 4  
 Mount Megantic..... 15  
 Mount Orford..... 7  
 Napierville..... 4  
 North Hatley..... 9  
 Orford..... 7  
 Ormstown..... 4  
 Philipsburg..... 5  
 Pigeon Hill..... 5  
 Richmond..... 10

Rock Island..... 7  
 St. Ferdinand..... 11  
 St. Jean..... 4  
 Sawyerville..... 14  
 Scotstown..... 14  
 Sherbrooke..... 9  
 Skinner's Island..... 7  
 Stanbridge East..... 5  
 Stanstead..... 7  
 Stornoway..... 15  
 Sutton..... 6  
 Sutton Junction..... 6  
 Sweetsburg..... 6  
 Thetford Mines..... 11  
 Trenholme..... 10  
 Ulverton..... 10  
 Valcourt..... 10  
 Victoriaville..... 11  
 Waterloo..... 6  
 Ways Mills..... 8  
 Windsor..... 10  
 Yamaska Park..... 6  
 The Townships Sun's Travellers  
 Map of the Townships..... 12 & 13  
 Street Maps of:  
 Asbestos..... 16  
 Drummondville..... 11  
 Granby..... 16  
 Lake Megantic..... 16  
 Lennoxville..... 9  
 Magog..... 7  
 Sherbrooke..... 16  
 Thetford Mines..... 16

Bon Appétit!—A gourmet's guide to the Townships..... 17  
 Jane's Nightlife—Watering holes for thirsty travellers..... 21  
 Special Interests—from Ballooning and Birding to Spelunking and Mountain Climbing..... 22  
 Tourist Information—Names and Numbers..... 23  
 Townships Directory—English bookshops, cinemas, newspapers, health food stores and a few antique shops... 23  
 Townships Restaurants—Good places to eat..... 24

A Note on the Metric System



Our American friends are sometimes confused when they buy gasoline on the other side of the border but it is all very simple. Canadian gasoline is sold by the liter and there are 4½ liters in each Canadian gallon. Simply multiply the advertised price by 4½ to get the price per gallon. An American gallon, however, is only 3.785 liters so if you reduce the price of the Canadian gallon by a little more than a fifth, you will have

A few tips on Touring:

- Stay away from Autoroutes.
- Almost every little country church is worth a visit.
- Take your time—getting there is more than half the fun.
- Stop at roadside stands to lunch on apples or cider, fresh strawberries or honey, maple sugar and syrup, fresh fruits and vegetables.
- Take along insect repellent.
- Don't forget the camera.

the equivalent of an American gallon. The American dollar, however, is worth as much as twenty cents more than the Canadian dollar so to get the equivalent price of a Canadian gallon in American gallons at American dollars, ask someone. Chances are they won't know either.

Our roads are all measured in kilometers. A sign that says 100 really means you mustn't go faster than 60. One that says 50 will get you a ticket (entirely in French) if you exceed 30. A kilometer is about six-tenths of a mile, so to convert distances between towns to miles, simply multiply by 6 and divide by 10. To convert kilometers per liter into miles per gallon in order to calculate the cost in American dollars of travelling from here to there in Canada,

use pencil and paper.

Beer is sold by the pint or the quart, but here things get a little complicated. A Canadian pint should be 16 fluid ounces but a pint of Canadian beer is 12 fluid ounces and a quart only 22. Since metrification, though, the pint is 341 milliliters (instead of 568). It follows that the metric system has made Canadian beer not only stronger but lighter.

Groceries are now sold by the kilo, which is 2.2 pounds. A pound of something weighs 453.6 grams, or vice-versa.

Temperature conversion is easiest of all. Keep in mind that 40 below Celsius is exactly the same as 40 below Fahrenheit and that 200 degrees Celsius is equivalent to 400 degrees Fahrenheit. Interpolate temperatures between.

QUARTER DECK PUB

the Landing

**Fine Dining on Lake Memphremagog**

Introduce yourselves to our "soon to be famous" summertime menu. We feature treasures from the sea, always fresh, presented to your table. Entrées include:

**Alaskan King Crab Legs, Sword Fish, Steamers from Ipswich, Lobster, Sole  
 Louisiana Gulf Shrimp  
 Bay or Ocean Scallops  
 Haddock  
 Clams Casino  
 And More From the East Coast**

From our broiler, we offer Filet Mignon, New York Sirloin Strip, Top Sirloin and Combination Kebabs. Prime Rib with Home-made Popovers and Home-made Horseradish Sauce while it lasts, will be an everynight affair.

In addition, we feature a different veal special daily, only the finest in-house cut available. Duck and chicken are also available to game and poultry lovers.

LAKE ST.,  
NEWPORT, VERMONT

802-334-6278

## The Piggery

Theatre  
 P.O. Box 390  
 North Hatley, Quebec  
 J0B 2C0

**LADIES IN RETIREMENT**  
 June 30-July 16  
 by Edward Percy and Reginald Denham  
 A spell-binding and magnificent period drama.

**FLICKS**  
 July 21-August 6  
 by James Saar  
 A Piggery musical extravaganza coming to a theatre near you!

**SEA MARKS**  
 August 11-August 27  
 By Gardiner McKay  
 Walter Kerr.  
 in THE NEW YORK TIMES, raved that 'Sea Marks' was the best two character play of the past season.

**SUBSCRIPTION**  
 Subscription Tickets  
 Tuesday-Thursday \$18.00  
 Friday-Saturday \$21.00  
 Senior citizens/  
 Students \$15.00

**THE AUCTION**  
 This unique and colourful fund-raising event is scheduled for September 10. Mark it on your calendar and plan to spend the day. Should you wish to donate articles to the auction, or consign special pieces, give us a call. We'd be delighted to arrange for pick-up and storage.

**SUBSCRIBE NOW!**  
819/842-2191

SUBSCRIBE NOW!

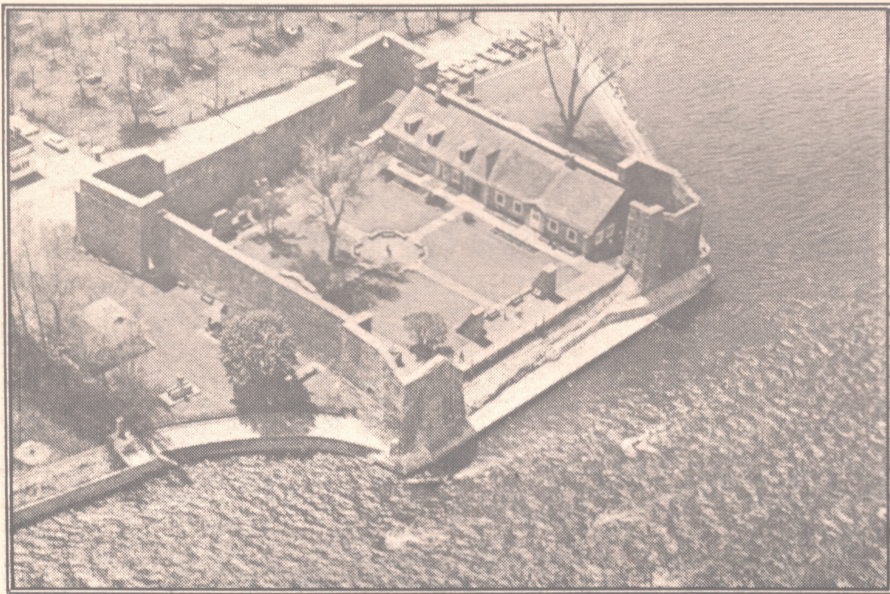
## The Western Region of the Eastern Townships

*In Southern Quebec, the traveller may look forward to enjoying as beautiful a tract of country as perhaps any on the continent, both with regard to mountain and lake scenery, beautiful rivers and fertile valleys. The mountains, wooded generally from base to summit, repose in majesty; and as the mists, with which their summits are not infrequently crowned, withdraw themselves in folds along their sides, they reveal still more of the beautiful and sublime. Chasms, ravines and precipices are there, and among their solitudes sublimity reigns. Beautiful lakes lie scattered over the face of the country, bordered here by gentle slopes, there by precipitous cliffs; cultivated fields and widespread pastures, with woods interspersed; valleys and plains adorned with farm houses, single or in groups and beautiful villages."*

*The Canadian Handbook and Tourist's Guide, 1867*

**ORMSTOWN:** South of Montreal and just outside the village of Ormstown is the site of the **Battle of Chateauguy**. Here, on October 26th, 1813, Canadian Militia and Fencibles finally defeated an invading American army and the field is now a national park with an "Interpretation Center" to tell you all about it.

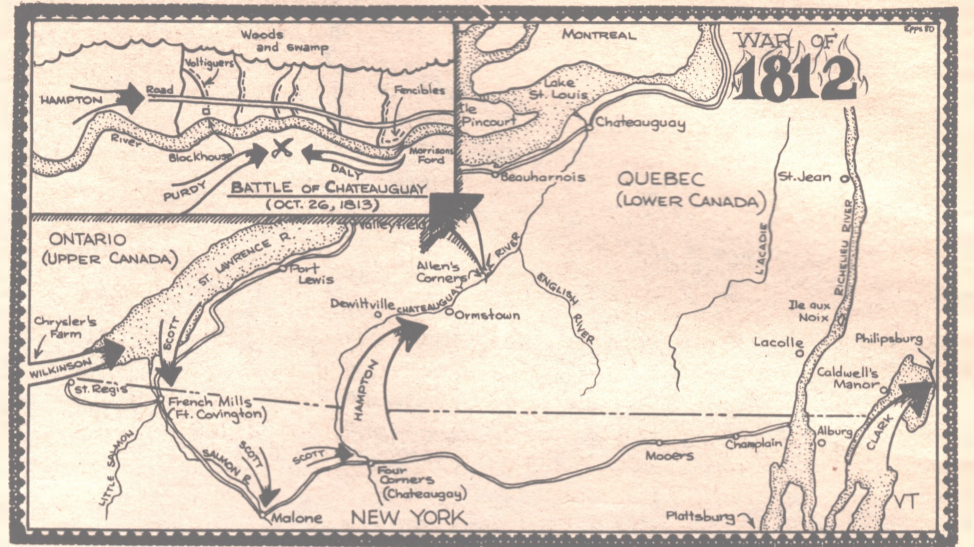
**CHAMBLY:** **Fort Chambly** was constructed to block the ancient portage route around the rapids on the Richelieu where a canal now carries pleasure boats. Guided tours are available.



**ROUEMONT:** Visit the Centre d'Interpretation de la Pomme du Québec where you can learn all there is to know about apples, their history, cultivation and uses. Guided tours. Admission free. (514) 469-4747.

**ST. JEAN:** All Quebec's history can be told in this town. The French built a fort here in 1666 (the year of the Great Fire of London) to protect their settlements from raids by the Iroquois. It was redesigned and rebuilt to guard against New Englanders but was burned when the British conquered Canada in 1760. The British rebuilt the fort to stop the rebellious Americans but they captured it and burned it down once more. Again it was rebuilt and stands open to visitors. A military college and museum are nearby.

And here also a tablet in the railway station commemorates the first railway in all of Canada, the **Champlain and St. Lawrence**. This line carried passengers and goods from the Richelieu to the St. Lawrence opposite Montreal as early as 1836 and was made of wooden rails which had an annoying habit of curling up in the sun.

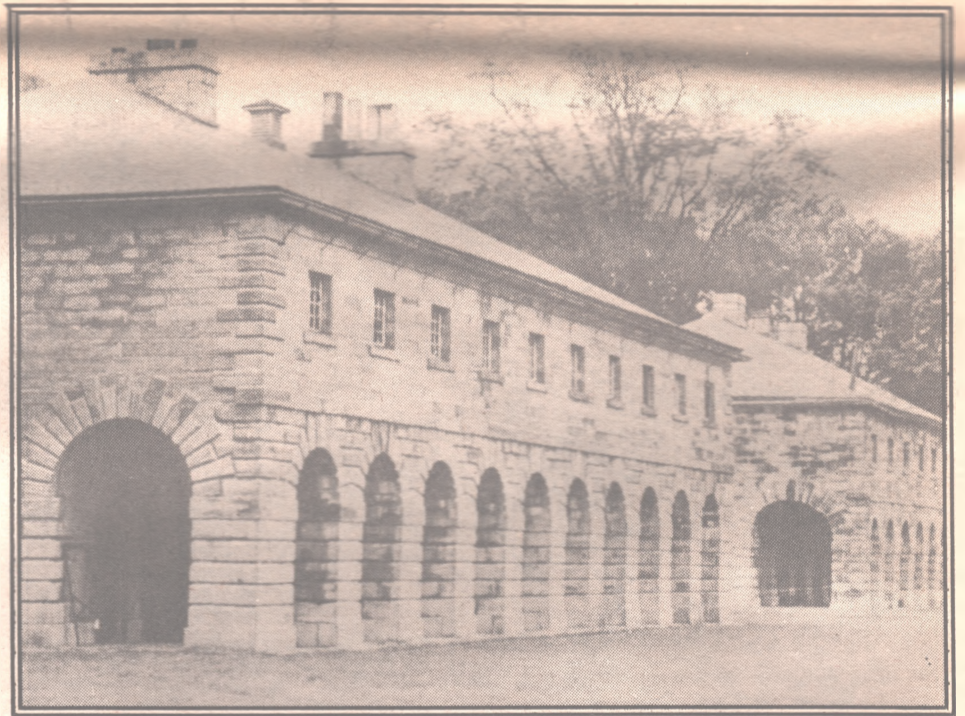


The Battle of Chateauguy was fought just north of Ormstown.

**NAPIERVILLE:** Here, in November of 1838, Robert Nelson assembled 3,000 men to capture Canada and make it an independent republic modelled after the United States. They attacked the local militia at **Odelltown**, but when British regulars began moving against them, the **Patriotes** faded back across the border.

The 1837-38 rebellion is often carelessly thought of as an uprising of French Canadians against their British conquerors, but it wasn't that at all. Robert Nelson and his brother Wolfred (who led the 1837 rebellion at St. Denis) were sons of a British naval officer. Edmund B. O'Callaghan, editor of the rebel newspaper **Vindicator**, was born in Ireland and all of them had close ties with the United States and William Lyon Mackenzie.

All failed. Wolfred Nelson fled from St. Denis and was captured in the Townships near Stukeley. He was imprisoned and banished to Bermuda, from which he escaped to practise medicine in Plattsburgh, New York. Robert Nelson made a fortune in the California gold rush, lost it again, and practised medicine in New York with his son. O'Callaghan became New York's state historian.



Fort Lennox, Ile aux Noix

**ILE AUX NOIX:** **Fort Lennox** stands on a 210-acre island and has a history going back to 1759. Here, General Philip Schuyler issued a proclamation urging the Canadians to join the American Revolution and here General Benedict Arnold regrouped on his retreat from Quebec. Most of the present buildings were constructed by the British in the 1820s.

**HEMMINGFORD:** **Parc Safari Africain** is a 200-acre zoo where animals roam free and people are confined to their cars; lions, tigers, baboons, elephants, giraffes, cheetahs, rhinos, ostriches, wolves and bears, antelope and wallabies, and many more may be seen. If you wonder how lions and tigers can be so comfortable in such a northern climate, remember that both roamed Canada just a few thousand years ago.

Admission is \$20 a carload or \$6.50 per person. For more information, call (514) 454-3668 or 247-2727.

**MISSISQUOI BAY:** Robert Rogers and his Rangers landed here in 1759 on their way to burn an Abenaki village at the mouth of the St. Francis River in retaliation for Indian raids on New England. His Rangers fled home through Lake Memphremagog and the Connecticut River, but few survived the ordeal.



Philipsburg in 1867

**PHILIPSBURG** is the oldest settlement in the Eastern Townships. As early as 1783, loyalists from the King's Royal Regiment of New York petitioned Governor Haldimand to allow them to remain on Missisquoi Bay. That permission was repeatedly denied but the old soldiers stubbornly remained, even when the Governor threatened to cut off supplies and burn down their homes. Philipsburg's **United Church** is a place where rebels assembled in the republican uprising of 1837.

**STANBRIDGE EAST:** The Missisquoi Museum Complex on Main Street is housed in three buildings—Hodge's General Store, Bill's Barn and the Cornell Grist Mill built in 1832. It is open May to October daily, 10 a.m. to 5 p.m.. Admission is \$1.50 for adults, and \$0.75 for children. For information, call (514) 248-3153.



**PIGEON HILL:**

On Wednesday, June 6, 1866, a thousand Fenians crossed into Canada in what the Boston Daily Advertiser called "The most wild and hopeless invasion in history." The cavalry marched in advance carrying their swords and saddles and hoping to steal horses in Canada. The Townshippers, long aware of their intentions, had spirited all their horses to safety days before. The only horse the cavalry could lay hands on for their gallant captain was a "venerable animal of about twenty-three years, worth not more than one dollar." Even this old nag, as it turned out, belonged to a fellow American.

The Canadian militia withdrew from the border—whether to lure the invaders further from their supplies and reinforcements or simply to avoid engagement was never finally determined. The Fenians settled down to drink and fight among themselves in Pigeon Hill and neighbouring towns while awaiting reinforcements. When the militia and regular troops began moving towards them at last and no reinforcements materialized, the invaders wisely went home again. The Canadian troops, now the enemy had fled, bravely guarded the frontier.

On Wednesday, June 13th, exactly one week after the invasion, the Montreal Gazette printed this report from Pigeon Hill:

"Margaret Vincent, an old woman residing nearby, crossed the road to get a pail of water at a spring some distance off. She was dressed in dark clothes and, as it was after nightfall, could not be distinguished from a man. Some men of the picquet seeing her, thought her one of the Fenians, called out to her to halt, to stop or they would fire. She went on and they, supposing a Fenian was escaping, fired and shot her through the head."

She was buried in the Pigeon Hill cemetery. A maple slab marks the place where she was shot.



Eccles Hill Monument

**ECCLES HILL:**

Two hundred yards east of Margaret Vincent's lonely little tablet, on the same side of the road, is the Eccles Hill Monument commemorating another Fenian invasion four years later. This time 100 Canadian militiamen under Captain Asa Westover lay in waiting.

General John O'Neill intended to capture St. Jean and Richmond because those two towns controlled virtually all the rail travel in the province. The Canadian Irish and the Catholic French would inevitably rise up to throw off the oppressive yoke of Protestant England (or so he reasoned) and he could then use a liberated Canada as a base for an invasion of England and the ultimate liberation of Ireland.

He had about 200 men with which to accomplish his ambitions and was expecting 200 more, but American regulars had begun to move against him and he could wait no longer. Shortly before noon on Wednesday, May 25th, 1870, he gave the order and his men charged across the border and down the hill towards a shallow creek and a wooden bridge below Eccles Hill. When the first man reached the water, the defenders above opened fire. One Fenian was killed immediately, another wounded. The rest bolted back up the hill to take cover behind fences and barns and trade shots with the Canadians.

General O'Neill decided to round up his tardy reinforcements. The moment he stepped out of the house he was using as headquarters, he was collared by a U.S. Marshall, ordered into an open carriage and told to keep silent on pain of throttling. The carriage sped off towards Burlington jail. On the road, they passed the tardy reinforcements but O'Neill did not shout for help and his army did not recognize him. When they discovered their leader had been tossed in the slammer, these Fenians, too, gave up invading Canada and went home again.

The Canadians found a field-piece that had been abandoned by the Fenians and imbedded it later at the foot of the monument. The unveiling took place on July 1st, 1902, and was celebrated by a picnic attended by folk from both sides of the border. A lady from Vermont gave birth to a bonny baby girl under the flag that had been used to drape the stele.

**FRELIGHTSBURG:** In 1864, Confederate soldiers from Canada robbed the banks in St. Albans, Vermont, and fled into the Townships with a furious posse at their heels. Frelightsburg saw a confrontation between that posse and townsfolk and all this is told in *Tales of the Townships*.

*Continued next page*



RESTAURANT

# le falot

Bar Salon · Motel  
Salle de Réception

(514) 297-3566

Dining room will be open daily from 5 p.m. to 11 p.m.

NOW OPEN ..... *Cafe Terrace*

11 a.m.  
"A Sun-filled menu"

CHEMIN DU LAC D'ARGENT

close to Théâtre de Marjolaine

EASTMAN

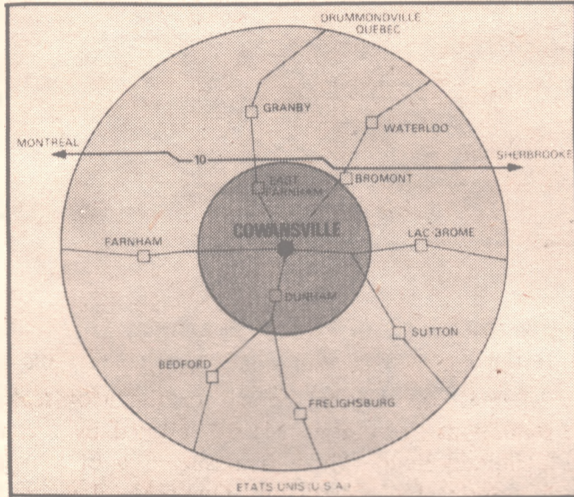
**DUNHAM** celebrates its 175th Anniversary as a parish in 1983. Captain Asa Westover's home, built in the 1840s, is one of the fine stone houses preserved in the village.

According to an 1837 tourist, Dunham "has always been famous for a gang of money-making people, technically-styled 'cogniakers' ". Forgery has since been replaced by apple-growing.

Elegant "bed and breakfast" can be found at Ron and Millie Martin's **Maplewood**.

**COWANSVILLE:** Captain Joseph Ruter "being an enthusiastic admirer of the hero of Trafalgar...gave the name **Nelsonville** to the settlement he founded". It was changed for far less romantic reasons; "in 1839, the post office was established with Peter Cowan as post master and called Cowansville."

A branch of the Yamaska River flows through town and has been dammed to form Lac Davignon for sailing, canoeing and fishing. A covered bridge spans the Yamaska on Bell Street.



**SWEETSBURG:** Once called **Churchville**, the town became the seat of the Bedford judicial district and thus attracted the courthouse and jail, judges, lawyers and criminals. Many of the red-brick buildings are among Quebec's finest examples of Victorian gingerbread.

**SUTTON JUNCTION:** Once called **Enlaugra**, after the three daughters of the station master (Enid, Laura and Grace), the head of the local Temperance League was almost murdered here in 1894 by an American thug hired by liquor interests. The story is told in *Tales of the Townships*.

**SUTTON:** Visit the **Johnson Pioneer Cemetery** and the **Sutton Saturday Market** where you may browse among arts and crafts, antiques and curios, and possibly pick up a bargain. For information, call (514) 538-2204.

**Sutton Museum**, on the corner of Mountain and Main, houses a unique collection of antique telephones, telegraphs, radios and television sets in its "Communications Hall of Fame". Admission is \$1.50 for adults, and \$0.50 for children.

**KNOWLTON:** "A place which bids fair to become a permanent summer residence of some of the Montreal *haut ton*; and certainly a more sequestered and yet accessible spot can scarcely be had. Access is from Montreal by rail to Waterloo, and thence five miles by daily stage." (*The Canadian Handbook and Tourist's Guide, 1867*) The town was named for Paul Holland Knowlton who settled here from New England in 1834.

The **Brome County Historical Museum** is housed in the town's first Academy (1854) and in four other buildings including nearby Tibbit's Hill Pioneer School. In the Martin Annex is a rare German Fokker aircraft from World War I—the fabric and camouflage still intact. It is open June to September, 10 a.m. to 5 p.m.. Admission is \$1.50 for adults, and \$0.75 for children. For information, call (514) 243-6782.

Close to the fence on the Court Street side of the Protestant cemetery is the grave stone of Flora Eliza Brooks, wife of Dr. Thomas Neill Cream, one of the world's most notorious poisoners. He was hanged at Newgate Prison for multiple murders and Flora herself died very young under suspicious circumstances. Read all about it in *Tales of the Townships*.

**WATERLOO:** Waterloo Lake is known for what may be the only floating islands in Canada. The largest is 200 feet by 75 feet and is covered by tamarack, alder and spruce trees as tall as fifty feet.

A new **Museum of Hunting**, North America's only museum dedicated to the sport, includes a wild game restaurant. Or for something a little different, drop in at Oley Young's bilingual auction every Friday.

**BROMONT:** Nine Desourdy brothers began building a "leisure city" here in 1964. The village is convenient to Montreal, is surrounded by ten mountain peaks, has two lakes, an airport in the middle of an industrial park and facilities for show-jumping, riding, hiking, canoeing, swimming and golf. There is a famous **Flea Market and Auction** every Sunday from May to November and every Saturday during July and August. For more information, call (514) 243-0112 or 0451.

**YAMASKA PROVINCIAL PARK** lies north of Bromont, west of Shefford Mountain and 11 kilometers east of Granby. It surrounds the **Choinière Reservoir** with picnic grounds, hiking trails, and cross-country ski trails where Virginia deer graze the year round. The lake is a stop for migrating birds in spring and autumn. Call (514) 372-3204 for information.

**GRANBY:** A fountain on Leclerc Boulevard is similar to Rome's famous Trevi Fountain but is twice the size. Another on Laval Boulevard is Greek and 3,200 years old. A third in Pelletier Park is made from a First Century Roman sarcophagus presented to the city by a group of Italian industrialists soon after World War II, and the baptismal fonts in St. George's Anglican Church are 12th Century. For more information on fountains, call (514) 372-6368.

**Lac Boivin** provides birders with guided tours in and around the marshy edges of the lake. (514) 375-3861.

**Maison Vittie** contains the archives of the Shefford County Historical Society, and the **Antique Car Museum**, open from May to October, contains sixty antique and classic cars including a 1929 Pierce Arrow, a 1928 Auburn and a 1912 Cadillac Phaeton. Admission is \$3.00 for adults, and \$1.00 for children. Call (514) 372-4433 for information.

But the attraction that brings hundreds of visitors every week is the **Granby Zoo**, housing 350 specimens from all over the world. Open May to October, 10 a.m. to 5 p.m., admission is \$5.50 for adults, and \$3.50 for children and Golden Agers. Call (514) 372-9113.

Granby also holds a **Gourmet Festival** in September [(514) 378-7272], and a **Song Festival** from September to December.



\$5.50

\$5.50

# Tales of the Townships

by **Bernard Epps**

- ° A Con-man in Stanstead County
- ° The Township that became an Independent State
- ° Confederate Soldiers in Missisquoi County
- ° The Hero of Danville
- ° Murder most Foul in Wolfe County
- ° A hanging in Sherbrooke
- ° A poisoner in Waterloo
- ° A Hit-man in Brome County
- ° A Wild-man in Megantic
- ° Harry Thaw in Coaticook and
- ° Mack Sennett in Richmond

**SUN BOOKS**  
Box 28, Lennoxville, Quebec  
J1M 1Z3

PLEASE SEND ME \_\_\_\_\_ **Tales of the Townships**  
at \$5.50 each  
Add \$1.00 for postage & handling.

Name \_\_\_\_\_

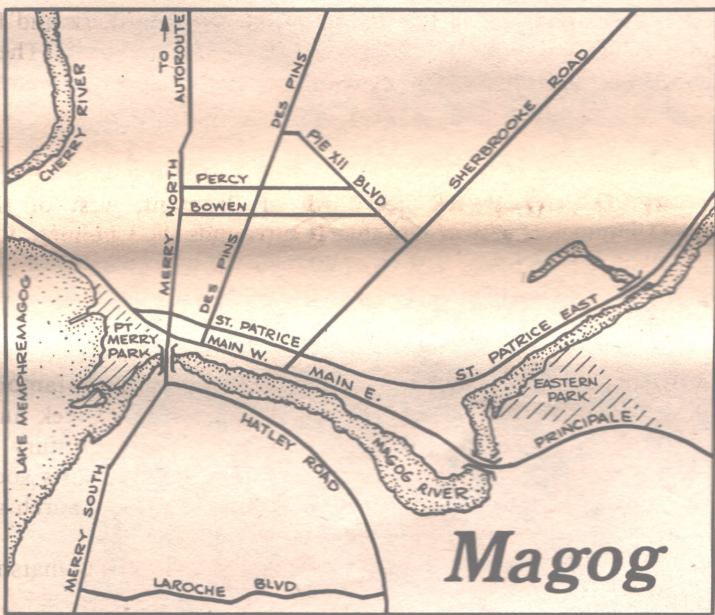
Address \_\_\_\_\_

Postal code: \_\_\_\_\_

## The Central Region of the Eastern Townships



**ORFORD:** Mount Orford is the eroded root of an ancient volcano—as are all eight of the Monteregian hills popping out of the plain from Mount Johnson to Mount Royal. A Provincial Park was opened over 60 square kilometers here in 1938 with ski lifts, hiking trails, camping and picnic grounds, swimming, boating and golf. *Jeunesses Musicales du Canada*, a classical music camp held during June, July and August, has earned an international reputation. For information, call (819) 843-6548. Students give concerts at St. Benoit Abbey each Saturday at 4 p.m. and on Wednesdays, Fridays and Sunday mornings at the Orford Arts Center. For more information, call (819) 843-3981.



**MAGOG:** Ralph Merry settled here in 1798, calling it the Village of the Outlet when he noted that the Magog River fell twenty-five feet in its first half-mile. With that water power, he built grist and saw-mills, began an iron foundry and ended up owning most of the land where the present town of Magog stands. Visitors may sunbathe and picnic on Point Merry Public Beach. There is a *Festival du Couleur* in September when the leaves turn [(819) 843-7673] and a summer theatre in French at *Le Vieux Clocher*, (819) 847-0470.

**LAKE MEMPHREMAGOG:** "Lake Memphremagog," wrote W.S. Hunter in 1860, "is about thirty miles long by a breadth of generally about two miles, but in some parts of the lake three or more. It lies in a semi-circular form, partly among mountains and partly in the valley beyond, which obliquely crosses the northern portion; stretching its southern extremity into the State of Vermont, about one-third of the Lake belonging to the United States."

Hunter, a noted artist, had a home on the edge of the lake and so did the Molsons and Sir Hugh Allan and a great many of the wealthy. Some even travelled here from the deep south in search of cooler summers away from Yankees. Sir Hugh Allan had his own steam yacht on the lake.

*L'Aventure I* and *L'Aventure II*, 38 feet and 55 feet long respectively, now cruise the lake from June to mid-September on Sundays (\$7 per person), with a daily schedule during July and August (\$5 adults, \$3 children). For information, call (819) 843-8068.

The *Club Nautique Memphremagog* sponsors a regatta in July and swimmers race the full length of the lake—from Newport to Magog—in the *Traverse International du Lac Memphremagog*, (819) 843-5000. In August, there are windsurfing races and deep water diving, (819) 569-2047. "Memphremagog", they say, means "Great Expanse of Water".



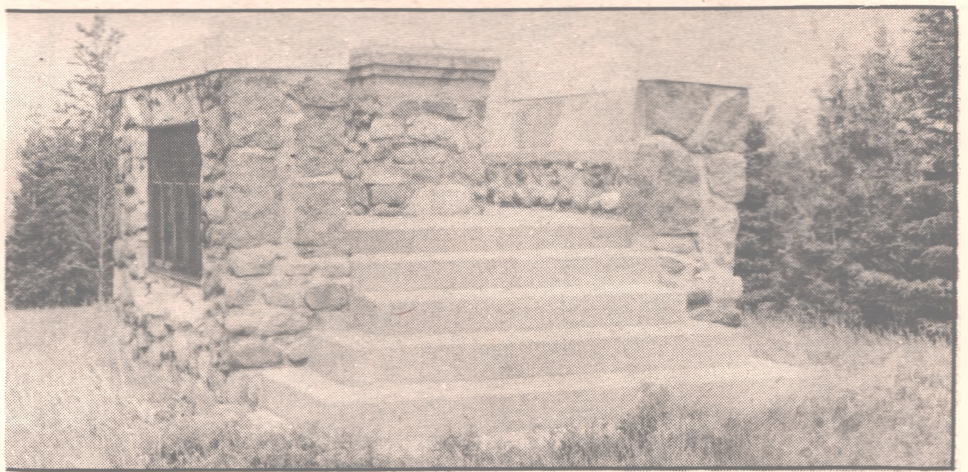
Copp's Ferry

**GEORGEVILLE:** This was once **Copp's Ferry** because Moses Copp rowed a boat across to Knowlton's Landing until he modernized into a horse-powered ferry. The village was named Georgeville after George Fitch Copp, son of Moses, who was named in turn for the surveyor, George Fitch, who named **Fitch Bay** after himself.

A cluster of magnificent frame houses here date back to the middle of the Nineteenth Century when it was a great resort for the Montreal elite. It was served daily by the steamboat "**Mountain Maid**", piloted by the man with the magnificent name of Captain Fogg. There is a fine view of St. Benoit Abbey (founded in 1912 and famous for cheese) and Owl's Head where the dreaded Anaconda, monster of Memphremagog, lurks in an underwater lair.

**SKINNER'S ISLAND:** "This takes its name, so tradition goes, from a celebrated smuggler of 1812, who, though the object of continual pursuit, invariably disappeared at this point, and being one day hard pressed, the custom house boat, after a long chase, managed to find his empty skiff concealed amongst its rocky shores. No trace, however, could be found of the man; the boat was cut adrift and he was seen and heard of no more.

"Ten years later a fisherman, surprised by a sudden squall, was compelled to seek refuge on the island, and so coasted along the shore until he arrived at its northern point, close to which he saw, as the wind tore away the entangled foliage, a large fissure in the rocky side. Mooring his boat, he entered it; the cave was some ten feet high, and extended some thirty feet inwards. The first thing that met his eyes was a skeleton, the remains of Skinner, who doubtless sought refuge here and could not get away again, as his boat had been set adrift." (*The Canadian Handbook and Tourist's Guide*, 1867).



Dufferin Heights Pioneer Monument

### STANSTEAD—ROCK ISLAND—BEEBE; The Three Villages

From Beebe's granite quarry came much of the stone for many of Montreal's finest buildings. Lydia Pinkham sold her "Pink Pills for Pale People" from Stanstead. Rock Island is famous for straddling the border and having fun with the invisible line. The *Haskell Free Library and Opera House* has its stage and part of its audience in Canada, the rest in the United States. One-third of the furnace is in Canada and the Canadian government had to pass an Order-in-Council to allow one-third of a furnace to enter duty-free. The town is full of such stories.

The *Beebe Museum* is housed in an old school in Beebe and a barn in Rock Island. Open June to September, 11 a.m. to 4 p.m. each day. Admission is free.

Three miles north of Stanstead is the *Dufferin Heights Pioneer Monument* commemorating the area's first settlers. A bronze relief map identifies all the mountain peaks visible from that spot throughout the Townships and deep into Vermont. A second monument commemorates the dead of both world wars and access to both is via the golf course.

**Antiquités  
Griffon  
Antiques**

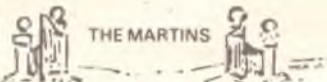
136 CH. KNOWLTON RD.  
KNOWLTON  
514-243-5283

### Maplewood

BED & BREAKFAST



Chemin Malenfant Rd.  
Dunham, Qué. JOE 1M0  
Modern comforts in an elegant setting



Reservations: (514) 295-2519

**The Wool Shop**      Tel.: 567-4344

**"THE SHOP FOR ALL SEASONS"**

PRETTY & PRACTICAL STYLES IN LADIES' SUMMER WEAR.  
DRESSES - SKIRTS - BLOUSES

**THE SHOP WITH A DIFFERENCE—  
WHERE CUSTOMERS COUNT.**

159 QUEEN STREET
LENNOXVILLE

**BALDWIN'S MILLS:** Lake Lyster is dominated by Pinnacle Mountain, a favorite with rock climbers. The government fish farms here raise a great variety of fresh water fish and may be visited from June to mid-September. There is also a Farmer's Market on Saturdays and more information is available at (819) 849-6452.

**WAYS'S MILLS:** The Way family were among the Townships' first settlers and the village grew until, by 1874, it contained "a store, a grist mill, a saw mill, and a carding, spinning and weaving factory. From its local advantages, it is probably destined to become a business place of some importance." Fortunately, that grand destiny eluded Way's Mills and there are several fine examples of circular barns in the area and these are unique in all Canada.

The first round barn in America was built in Hancock, Massachusetts, by a community of Shakers in 1836. The members of this sect believed ardently in the end of the world, held all their goods in common and led austere lives based on agriculture and prayer. They saw the circle as a symbol of perfection (and the devil couldn't hide in the corners).

Around 1880, an American named Fowler came up with the odd notion that many of our physical and psychological ills came from living in square houses. Round houses and barns, according to his philosophy, would provide healthier and happier lives to both people and animals.

About the same time, agriculture was being organized on strictly scientific lines. The round barn "contains the maximum space for the minimum wall surface...With the same perimeter, a circle contains more space than a rectangle" and so became no longer mystical but a modern example of mathematical efficiency.

These ideas were spread through farming journals throughout New England and into Canada—even as far north as Quebec City. There, however, barns were octagonal and only in the Townships can one find barns that are truly circular. There are less than a dozen remaining.

**BURROUGHS' FALLS:** Two miles from Ayer's Cliff, this was named for the notorious Stephen Burroughs who came here soon after 1800 already famous as a counterfeiter and confidence man for having passed himself off as a minister or a physician while eluding the authorities and escaping from prisons. His story is told in *Tales of the Townships*.



Coaticook Railway Station

**COATICOOK:** The "Pearl of the Townships" and site of the spectacular Coaticook Gorge (200 feet deep). The **Beaulne Museum** in the Chateau Norton, 96 Union Street, is open daily from May to September, 11 a.m. to 5 p.m. and from Wednesday to Sunday the rest of the year, 1 p.m. to 4 p.m.. Information: (819) 849-6560. Admission is \$1.50 for adults, \$1.00 for children.

Every August, Coaticook also sponsors a **Milk Festival**, (819) 849-2990.

**COMPTON:** The Eastern Townships has contributed many great men to the history of Canada and one of them became Prime Minister between the years 1948 and 1957. His name was Louis St. Laurent and he was born in a white frame house beside his father's general store in the village of Compton, center of an important farming community. Louis went into the study of law and had a hand in defending the notorious Harry Thaw, murderer of Stanford White, when he escaped from his asylum and fled to St. Hermenegilde in 1913 (see *Tales of the Townships*). His house and store are now the Louis St. Laurent National Historic Park open daily mid-May to mid-October, 10 a.m. to 5 p.m.. For more information, call (819) 835-9222.

**HATLEY:** This lovely village, clustered around a "common" in the English style, was once called Charleston after Charles James Stewart, first Anglican minister of the area and second Anglican bishop of Quebec.

**AUBERGE**

**LAC BROME**

Location: 60 miles east of Montreal, Exit 90 from the Eastern Townships Autoroute [Route 10], then Route 243 south for four miles to Brome Lake.

THE VIKING DINING ROOM IS OPEN FOR:  
Breakfast from 7:30  
Lunch from noon - 3 p.m.  
Supper from 6 p.m. - 10 p.m.

**Smorgasbord - \$15.50/person**

**Sunday Brunch noon till 3  
- \$8.75/person**

Please call for reservations.
400 Lakeside Rd.,  
Foster, Qué., JOE 1R0  
Tel. 1 [514] 243-5755

Your hosts:  
Irene and Preben Mohr

**NORTH HATLEY** is sometimes called the "Athens of the North" because it is the home of a great many artists, novelists and poets—in fact, there are probably more Governor-General's Awards congregated in this little village at the head of Lake Massawippi than anywhere in the world. The **Piggery Theatre**, in the hills nearby, has a marvellous summer season in English during July and August. For information, call (819) 842-2191.



Huntingville Universalist Church

**HUNTINGVILLE:** William Hunting built the first mill here in 1815 and the **Universalist Church** was the first in all Canada.

**LENNOXVILLE:** This English-speaking University town was named for Charles Gordon Lennox, Duke of Richmond and Governor-General of Canada who died of rabies after being bitten by a pet fox. **Bishop's University** was founded in 1843 by the bishop with the tremendous name—George Jehosaphat Mountain. **Bishop's College School** was begun even earlier, 1836, although not where it now stands across the St. Francis from the University.

On the corner of Queen and Belvidere is the museum of the **Lennoxville-Ascot Historical Society** open Wednesday and Sunday afternoons during July and August. Admission is free.

Lennoxville is also home of **The Townships Sun**, "the most remarkable paper in the history of Quebec". For more information, call **The Sun** at (819) 566-7424.

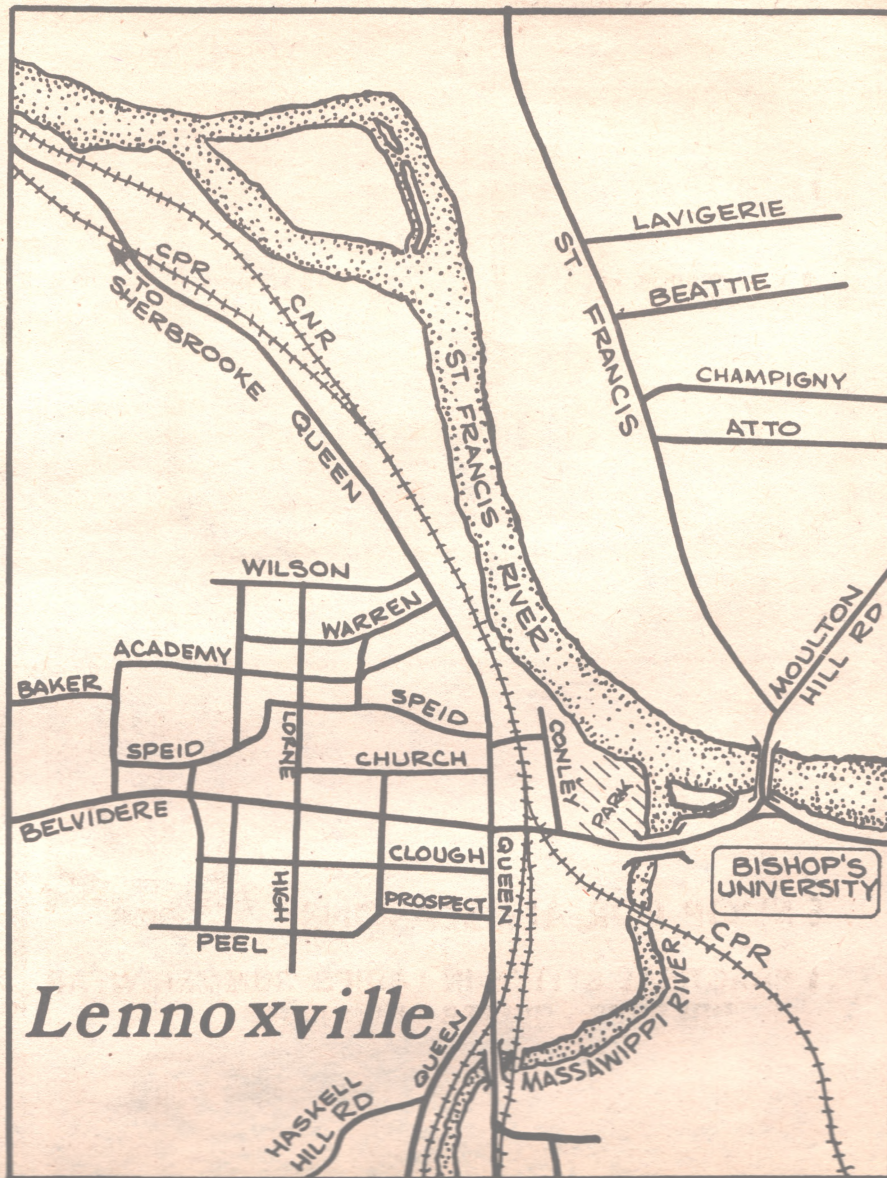
Just south of Lennoxville is **The Mystery Spot**—camping, mini golf, and a collector's gift shop.

**SHERBROOKE:** The "Queen of the Townships" owes her importance—indeed her very existence—to the Magog River falling almost a hundred feet as it meets the St. Francis. Gilbert Hyatt came from Missisquoi Bay to build the first mills on these falls and many others followed—Goodhue, Felton, the British American Land Company, Adam Lomas and A. Paton & Company who built the largest woolen mills in the world. These mills can still be seen at the corner of King and Belvidere.

Every spring, the **Municipal Greenhouses** on Portland open their doors to the public and set out over 50,000 plants around the city—most on King Street Hill and in front of the Courthouse on Dufferin.

Sherbrooke's **Seminary Museum** is housed in the top three floors (actually two galleries around a central well) of the Seminary at 195 Marquette Street. Visitors may spend a pleasant afternoon wandering among 80,000 exhibits—from stuffed animals and birds to a sword once belonging to Wolfred Nelson, a cane of Louis Riel's to a page of **The Townships Sun** preserved forever under glass. Actually, that page tells the story of the Sherbrooke Stones thought by some to have been carved by Phoenician visitors to the Townships around 500 B.C.. Open Tuesday, Wednesday and Thursday from 9 a.m. to 4 p.m. and Sundays, 12:30 to 4:30 p.m.. Admission is \$1.00 adults, and \$0.50 for children. Information: (819) 563-2050.

For gemologists and jewelry lovers, Skinner & Nadeau has a mineralogy gallery called **Le Prisme** in their store on Wellington that was the first of its kind in all Canada. Open daily during business hours—9 a.m. to 5:30 p.m..



JAZZ - LOBSTER - JAZZ - STEAKS

A TRADITIONAL INN WITH ITS 20 ROOMS OVERLOOKING BEAUTIFUL LAKE MASSAWIPPI

Gourmet French classic and nouvelle cuisine with the chef Guy Bohec

OLD EUROPEAN COUNTRY BUFFET - BRUNCH  
OPEN & SERVING EVERY SUNDAY FROM 11:00 - 2:00

HAUTE CUISINE IN A COUNTRY SETTING

---

A GRACIOUS INN THAT RENEWS THE SPIRIT

Every Wednesday at 6:30 p.m.

michou  
and jazz

\*Reserve ahead for

LOBSTER - LAMB ON A SPIT - STEAKS

RATED AS "THE BEST RESTAURANT IN THE EASTERN TOWNSHIPS"  
BY BIJOUX ARDGLASS.

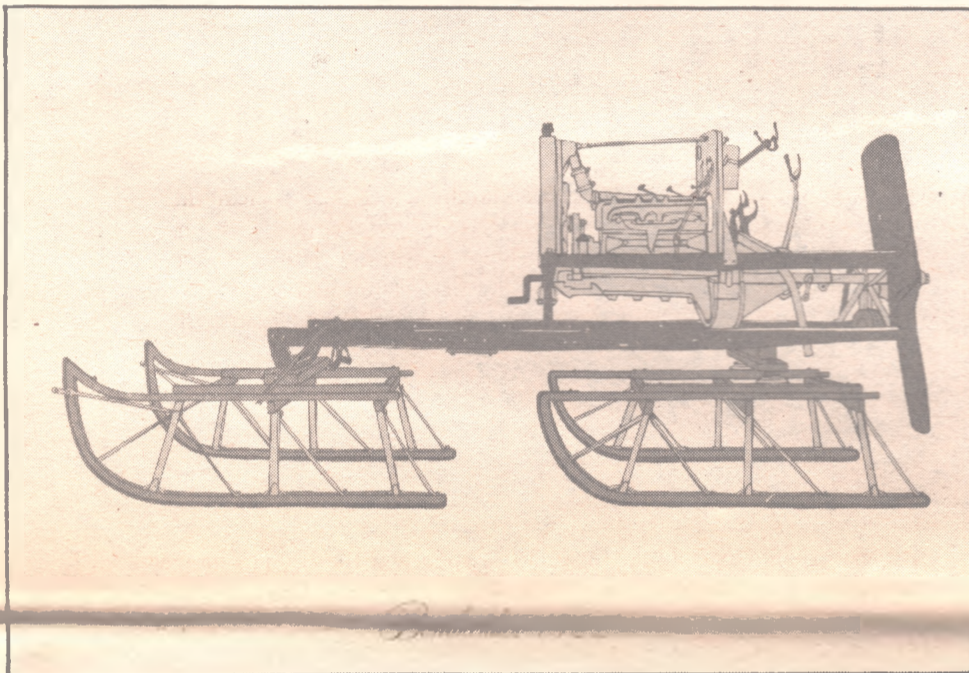
---

FOR RESERVATIONS  
842-2325

Art Gallery open to the Public every day from 13:00 to 21:00

- Jazz - Gourmet Cuisine - Terrace -

## The Northern Region of the Eastern Townships



An early snowmobile

**VALCOURT:** This is the home of the snowmobile which must be listed alongside the telephone, radio and insulin as one of Canada's most successful inventions. It was begun by 15-year-old **Joseph Armand Bombardier** in 1922 and a museum in Valcourt now memorializes his life and work. It is open Monday to Friday 9 a.m. to 4:30 p.m., Saturday and Sunday 1 p.m. to 4:30 p.m.. Admission is free.

**GREENLAY:** This village, across the river from Windsor, was named for Lazenby Greenlay who came here from Yorkshire. He was not the first settler, however, for a fourteen-year-old Connecticut boy named Sam Pierce got a job driving cattle up to Stanstead Plain around 1797. When he reached that place, he found he liked the country so much that he just kept going—wandered right through **Hyatt's Mills** (now Sherbrooke) to Greenlay where he built himself a log cabin beside the river and lived by hunting and fishing.

In 1872, a license was granted to C.E. Wurtele to operate a ferry across to Windsor just here. He charged a nickel for each man and 20 cents for a double team.

**WINDSOR:** The Eastern Townships owes a great deal to the pulp and paper industry and here is where it all got started. A plaque embedded in a stone cairn on the hill above the mills reads "First wood pulp mill in Canada established here in 1864 by William Angus and Thomas Logan. Erected under the supervision of John Thompson, Pioneer of the Soda Process."

For centuries, paper had been painstakingly hand-made from bleached linen rags until John Thompson, employed by **Angus & Logan** of Sherbrooke, developed a process to cook wood chips under pressure in a solution of caustic soda. This not only separated the fibers but removed lignin and other annoyances and an industry was born.

Around 1800, Captain Josiah Brown arrived at the falls here and began a successful freight business with long boats, barges and canoes plying the river as far as Three Rivers, then the administrative capital of the district where people had to go to register their land or sue their neighbours.

**RICHMOND:** Elmore Cushing and 46 associates received a grant of land here in 1801 and the town was marked in the earliest maps as **Cushing**. Governor Craig used his soldiers to build a road from Levis, opposite Quebec City, to this place in 1811 and the village grew as a junction between road and river traffic. When the railroad arrived in 1852 and lines from Montreal, Levis and Portland, Maine, all converged at Richmond, the town's prosperity was assured for a century after.

**MELBOURNE:** The **Richmond County Historical Museum** is housed in this pretty little village in a building dating back to 1840. Quilts and antique cars are on display and it is open during July and August each day (except Monday and Tuesday) between 2 and 5 p.m.. Admission is \$0.50.

**DANVILLE:** Danville took its name, along with its first settlers, from Danville, Vermont. There was a large cheese factory and a leather tannery here, drawing raw materials from the surrounding rich farmland.

**Mack Sennett** (christened Michael Sinnott) was born here on January 17th, 1884, and **Timothy O'Hea** saved the town from a burning railway car filled with ammunition at the time of the Fenian invasions—winning the only Victoria Cross ever awarded for heroism not in the face of the enemy. O'Hea is also celebrated as a hero in Australia where he died of thirst in the Great Desert while searching for lost explorers. Read the stories of both men in **Tales of the Townships**.



**DENISON'S MILL** is southwest of Danville off Route 116. Built in 1850, it has been lovingly restored and declared an historical monument in 1973. Open June 24th through Labour Day, 1 p.m. to 5 p.m. except Mondays. Admission: \$1.00 for adults and \$0.50 for children.

**ASBESTOS:** The largest open pit asbestos mine in the world may be admired from an overlook but recent concerns over health hazards have caused a depression in the industry. It all began when Evan Williams, a visiting Welshman who knew of such things, spotted a rock containing this "fibrous variety of hornblende" in 1879—this "kinde of web which....being cast into the fire, seems to be forthwith all in flame, but being taken out again, it shineth the more gloriously."

The **Mineralogical and Mining History Museum**, 104 Letendre Street, is full of minerals, old photographs and documents on the long history of the Jeffrey Pit. Open June 24 to Labour Day, 10 a.m. to 5 p.m.. The rest of the year: Monday to Friday, 10 a.m. to 5 p.m.. Admission is free. Information: (819) 879-6444.

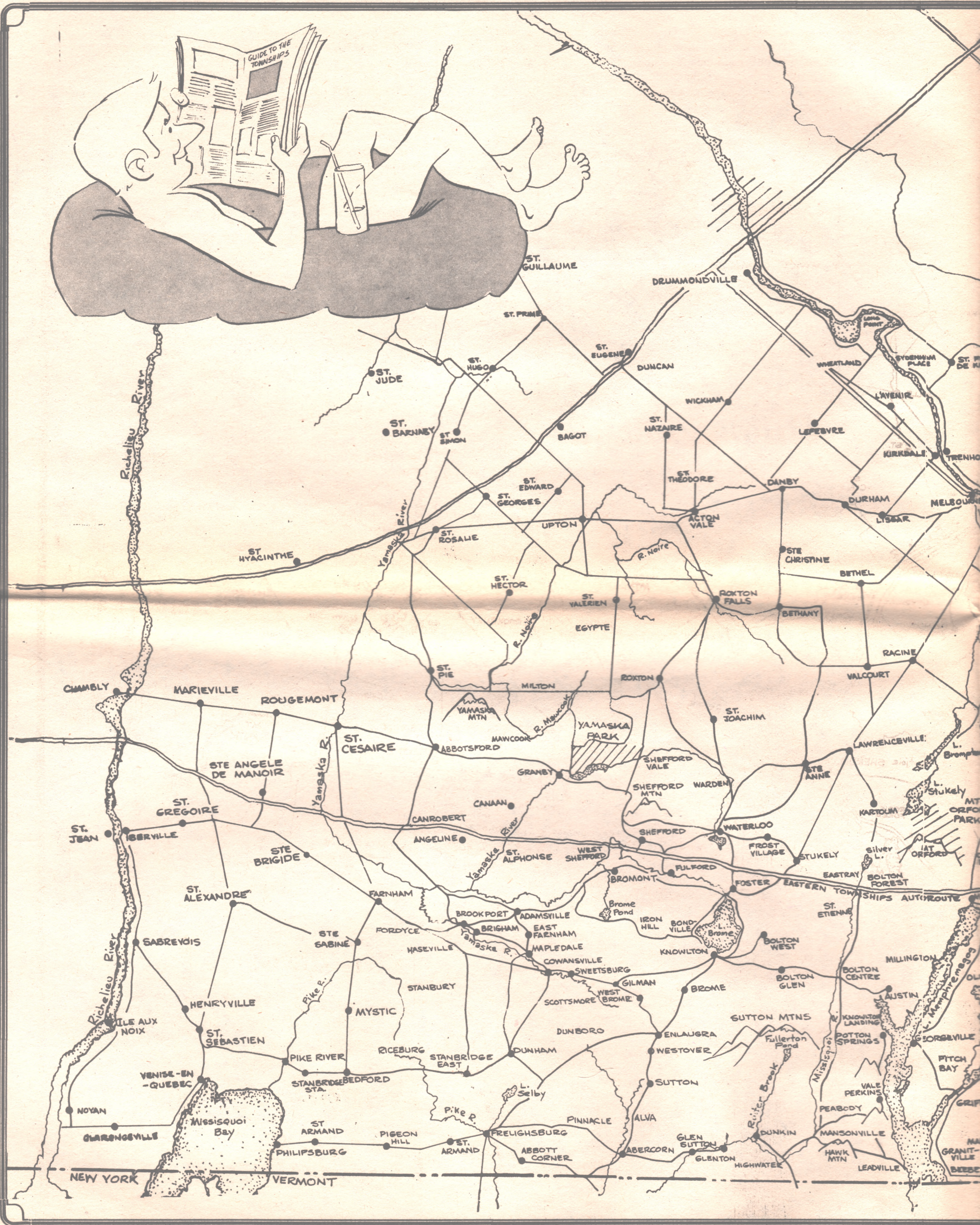
**TRENHOLME:** The Trenholmes of Trenholme were a distinguished family. William settled here from Yorkshire about 1820 and Norman became a Superior Court judge and acting Chief Justice. Norman's daughter was organizing secretary of the **Daughters of Empire**, founder of **Empire Day**, and mother of Reginald Aubrey Fessenden. Fessenden was born in East Bolton, educated at Bishop's, and became Canada's greatest inventor. It was he who modified the amplitude (AM) of radio waves so they could carry the human voice and made the first broadcast in history.

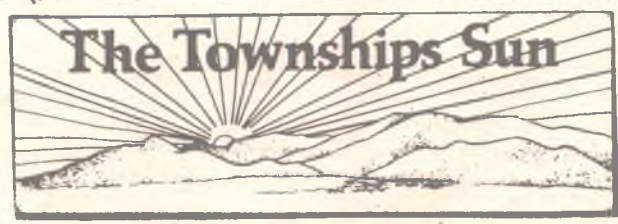
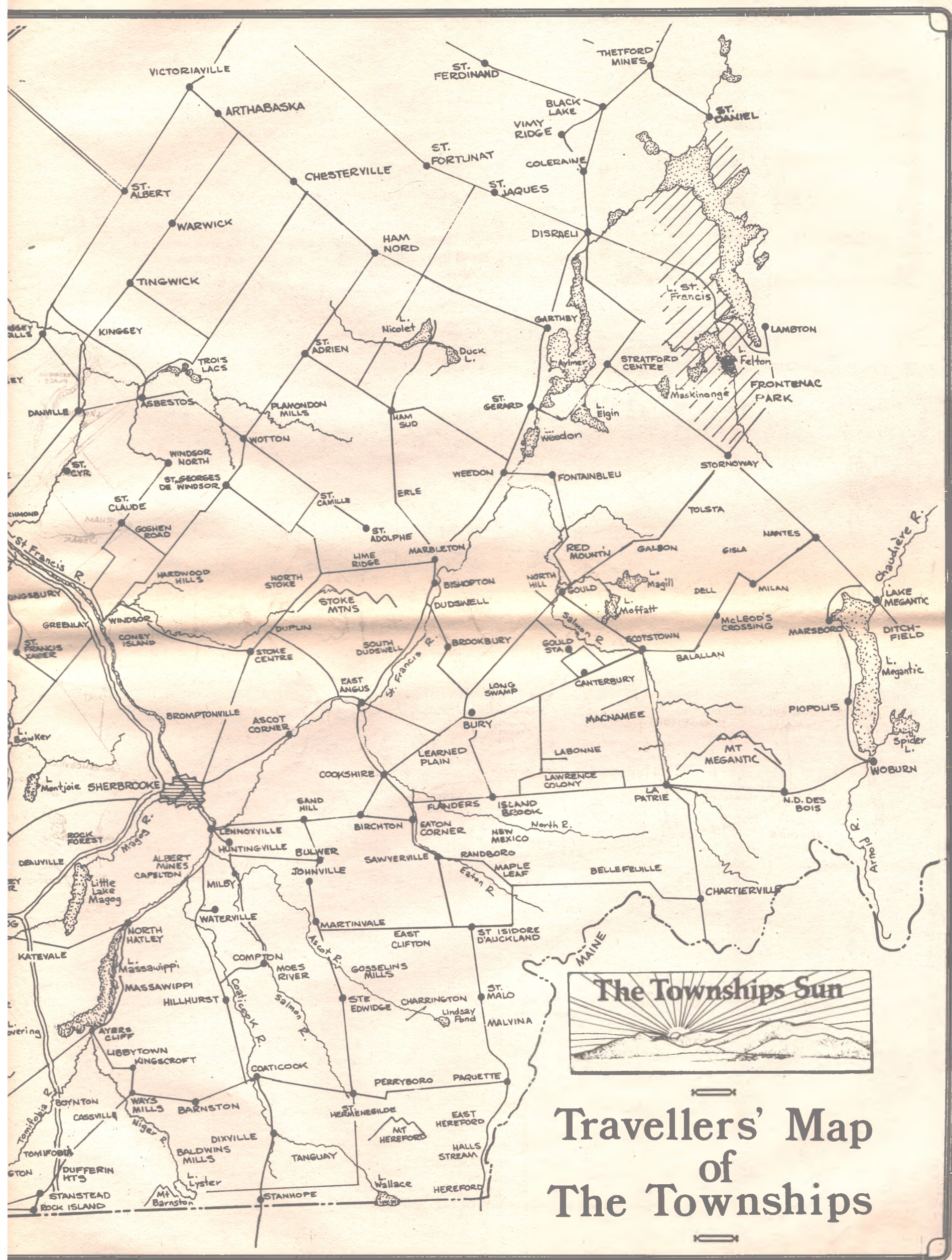
**ULVERTON:** Blanchette's Mill, off route 243, is a reconstructed woolen mill overlooking a picturesque part of the river. Open in the summer of 1983.

**L'AVENIR** is a pleasant little village with a history much larger than itself. It bears the name of a republican newspaper that had much to do with the unrest leading to the Rebellion of 1837-38. When Papineau returned from exile in 1845, the paper was revitalized under Jean Baptiste Eric Dorion (sometimes styled "l'enfant terrible") and became once more a burr in the government's pants. Dorion was interested in colonization and self-sufficiency and began "L'Avenirville" (Future Town) on the banks of the St. Francis where he began a new paper called "Le Défricheur" (The Pioneer or one who clears the land). This paper was later edited by Sir Wilfrid Laurier.

There were Abenaki Indian villages near here and Indian guides were granted lands here in return for services rendered in the War of 1812.







# Travellers' Map of The Townships

Caution: this is not intended to be a road map.

## The Eastern Region of the Eastern Townships



**SAWYERVILLE:** In 1793, Captain Josiah Sawyer set out from Missisquoi Bay and walked for a month through the unmarked forest until he reached a place in Newport Township near Randboro that he called Pleasant Hill. He stayed there until he found a place even pleasanter and founded the village of Sawyerville in Eaton Township. **Sawyer Brook Hill Cemetery**, beside the road to Eaton Corner, has just one gravestone in it but on that stone is carved the name of Josiah Sawyer and all his fellow pioneers.

Most tourist guides call this "Loyalist country" full of "Loyalist architecture" but very few Loyalists settled in Southern Quebec. Most of the Townships were settled by New Englanders simply because the land was free and the soil fertile. Josiah Sawyer, for example, fought alongside his father against the British at Bunker Hill.



Compton County Museum

**EATON CORNER:** The **Compton County Historical Museum** is housed in a Congregational Church built in 1841 and in the old Academy across the street that dates from 1825. Open daily May to November, 9 a.m. to 12 and 2 p.m. to 5 p.m.. Admission is free.

The village of Eaton Corner itself is full of fine old buildings and it was near here that Italian railway labourers rioted in 1888 when the contractors ran off with their wages. Local militiamen were called from all the farms and forests to restore order and this story, too, is told in **Tales of the Townships**.

**COOKSHIRE:** This town is also full of fine 19th Century homes and two mansions—the Bailey and the Pope mansion. **John Henry Pope** was Minister of Agriculture and Minister of Railways and Canals under Sir John A. Macdonald and now lies buried in Cookshire's cemetery on the hill towards Bury.

A mile north of the Main Street is the oldest covered bridge in Quebec. It was built in 1835 by the **British American Land Company** to carry teams across the Eaton River and open their vast territory to settlement.

Around the turn of the century, Canada had thousands of covered bridges but now there are less than 300—almost all in New Brunswick and Quebec. The Townships has about a score but most of these are endangered.

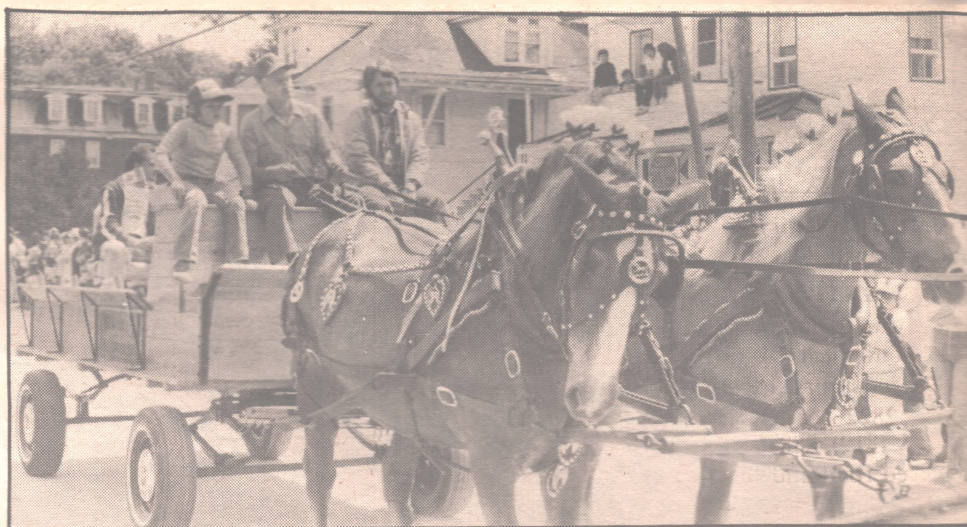
They were originally constructed, not only to protect the structure from rain and snow, but to calm horses and cattle who might well shy at an open bridge over rushing water. The covered bridge looked rather like a barn and reassured the animals. Courting couples found other uses for them.

The longest covered bridge in the Townships spans the Salmon River two miles north of Gould. It is close to 200 feet long. Another at Fitch Bay is 92 feet long and one at Capelton is 115 feet long with sloping sides. Another, built in 1888, was salvaged from a flood in Coaticook and now spans a river in a recreated "Canadiana" village at Rawden, some fifty miles north of Montreal. The export market in covered bridges is not to be encouraged.

**EAST ANGUS** was so named when William Angus built paper mills here in 1882—east of his mills at Windsor.

**MARBLETON** was the home of the Reverend Thomas Shaw Chapman, "**The Grand Old Man of Dudswell**". The home and church he built, and his gravestone in the little churchyard, can still be seen. Mount Chapman nearby was named in his honour.

Marbleton was also the birthplace of **Eva Tanguay** who became a Broadway sensation in the 1920s and the highest paid actress in the world. Mae West called her "the greatest song-seller vaudeville ever had".



Canada Day Parade in Bury

**BURY:** Once the British American Land Company built their bridge across the Eaton River, settlers began pouring into Bury, then called Robinson after a director of the Company. At one end of town, behind Pope Memorial School, is the home of **Major Frederick Pope** who quelled the riots on the Hereford Railway below Eaton Corner. His grounds are now a nine-hole golf course.

Bury's famous **Dominion Day Celebrations**, the largest in Quebec, draw thousands every year to begin the day with pancakes, sausage and maple syrup and end it with fireworks and dancing.

**SCOTSTOWN:** A mile west of this village (there is no trace remaining) was the village of **Victoria**, constructed by the British American Land Company as headquarters for settling the surrounding country. There was a school, church, store, sawmill and cabins for a hundred families but the soil was poor, administration faulty and the village very soon deserted. Later settlers came from Gould to burn the cabins and pick nails from the ashes.

**GOULD:** This became the new headquarters for the British American Land Company's efforts in this territory. There were asheries here for the pot- and pearl-ash made by burning hardwood trees—just about the sole cash crop of the Scotch and Irish pioneers. Gaelic was the daily language of these people and Oscar Dhu, a famous local bard, roamed Red Mountain above the town.

In the woods just south of town, **Charles Marion** was kept chained in an underground bunker during the second longest kidnapping in Canada's history.

**STORNOWAY:** Named for the capital of the Isle of Lewis (where most of the first settlers originated), this was also the home of **William Henry Drummond** after he graduated from Bishop's University Medical facility. He established his first practice among the Scots here before moving to a more lucrative practice in Montreal and fame and fortune as the "habitant" poet.

**FRONTENAC PARK,** just north of Stornoway, is 150 square miles of lakes and forests opened to the public in 1976. A fisherman's paradise.

**LAMBTON** has a wild animal farm where buffalo, musk oxen, moufflon and several varieties of deer are raised. There is swimming, boating and fishing on Lake St. Francis.

**LA PATRIE** has a **Guitar and Flower Festival** every August which includes visits to the two guitar factories in this tiny village. For information, call (819) 888-2697.

John Henry Pope had a gold mine nearby and gold is still panned from local streams.

**CHARTIERVILLE** has a **Magnetic Hill** on route 257 and just across the border is the site of the Indian Stream Republic—possibly the smallest and bravest independent nation in the world until conquered by New Hampshire. Read all about it in **Tales of the Townships**.



The observatory atop Mt. Megantic boasts the largest telescope in all the north-east.

**MEGANTIC, THE MOUNTAIN:** The logo of **The Townships Sun** is a view of the sun rising over Mount Megantic. On the tallest peak there now stands an astronomical observatory boasting the largest telescope in all the north-east. Guided tours are provided from 2 p.m. to sunset (call (514) 343-6718 or (819) 888-2822 for more information) and there is an **Astronomy Festival** in July (call (819) 888-2715 or 888-2762). Access to the top of the mountain is by a paved road and the view is breath-taking.

**MEGANTIC, THE LAKE** has swimming, sailing, skin-diving and canoeing on one of the most beautiful and unspoiled lakes left on the continent. Trout and salmon are caught here in abundance and two-hour, 30-mile cruises may be had aboard the **Capitaine Cap** out of Piopolis. Mid-June to Mid-August, 7:30 each evening and 1:30 Sundays. Adults - \$5.00, children - \$2.50. Information: (819) 583-1837.

**MEGANTIC, THE TOWN:** A plaque in the Town Hall remembers **Benedict Arnold** camped here on his way to besiege Quebec in the autumn of 1775. He had already lost most of his army and supplies in the journey up the Kennebec, over the Height of Land marking the border and through the swamps around **Spider Lake**. His siege of Quebec didn't work either.

On the main street of Megantic, not far from the railway station, Donald Morrison shot it out in true Western style with Lucius Warren at 2 o'clock in the afternoon of June 22nd, 1888. Warren died with a revolver in his hand and bullet in the base of his skull. Donald Morrison walked away and, for more than a year, hundreds of police, militia, detectives, jail guards, bailiffs and trackers hunted for him in the surrounding hills and forests. The heroic and tragic story of the hunt and ultimate capture is told best in **The Outlaw of Megantic**.

And here, too, Joe Knowles emerged from spending two months in the wilderness without food, clothing, weapons or tools. His story is told in **Tales of the Townships**.

The **Megantic Golf Club** is one of the most picturesque in the country. Call (819) 583-4860.

**ANTIQUES**

**Fuller's Antiques**

**SPECIALTY: PINE**

TEL: 514-243-6686

BOLTON PASS ROAD KNOWLTON, QUE.  
BUD FULLER, PROP.

**West Brome Pottery**

Colleen Young..  
... 263-5484

Functional Stoneware

- Planters
- mugs
- casseroles
- special orders

Come and Browse - I'm in your neighbourhood near West Brome Village.



**A Unique Experience!**

**CAFE-TERRACE**  
\*licensed  
Main St., North Hatley  
842-4161

**SHETLAND SHOP**  
Woolens and imported clothing  
RTE. 143 MASSAWIPPI  
838-4714

**LES BOUTIQUES NORTH HATLEY**  
gifts, handicrafts, and notions  
MAIN ST. NORTH HATLEY  
842-4161

OPEN 9-5, 7 DAYS A WEEK

**All The Things You Love To Touch**

**Jean Lussier Marine Ltée**

1252 PRINCIPALE  
GRANBY, QUE. J2G 8C8  
TEL. 378-7927



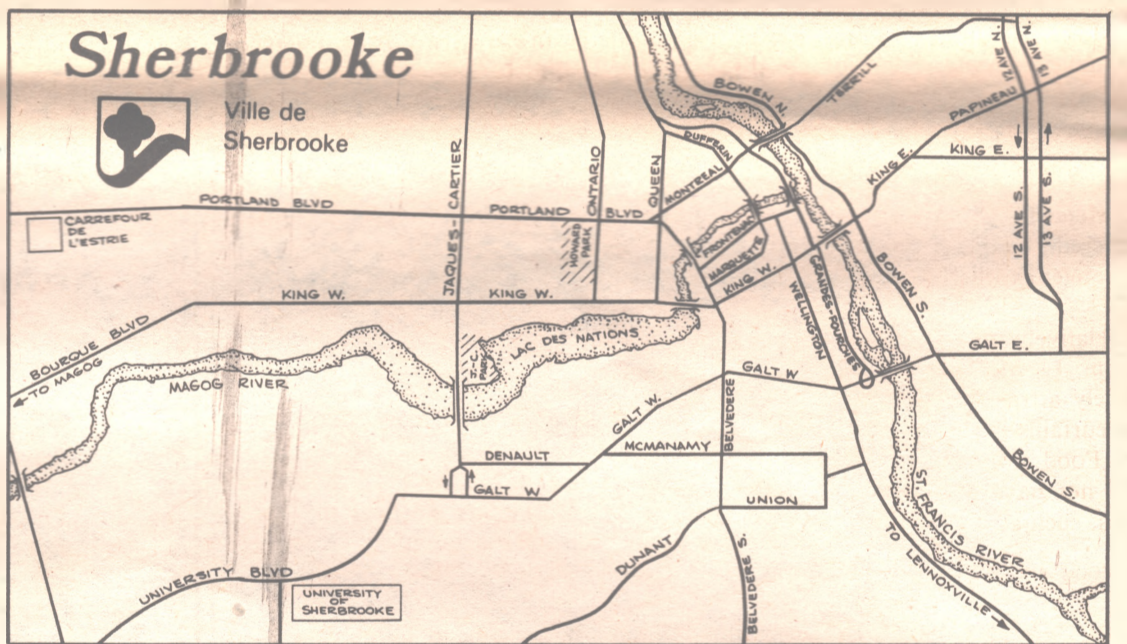
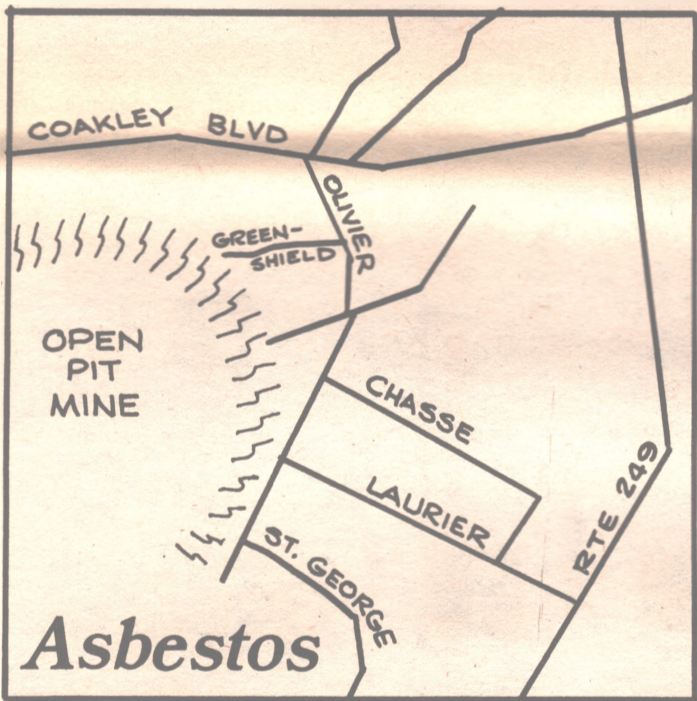
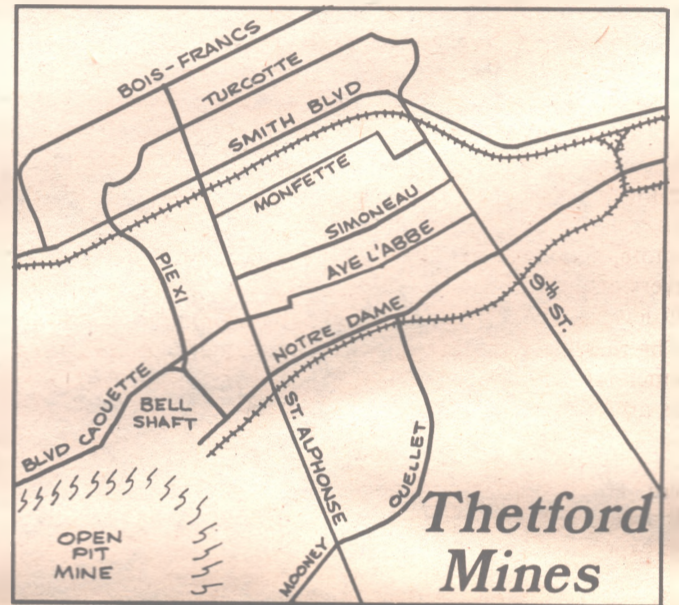
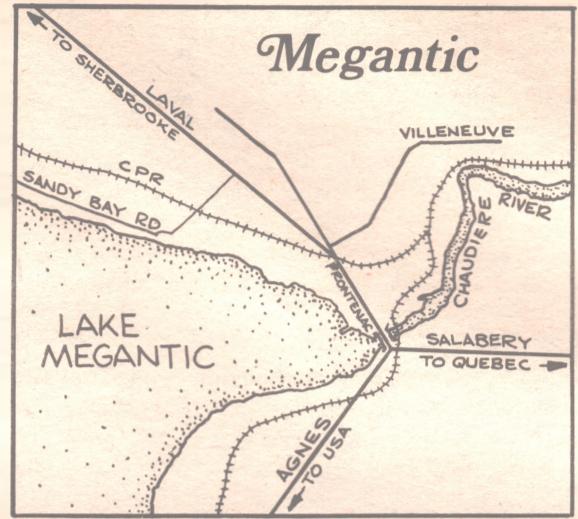
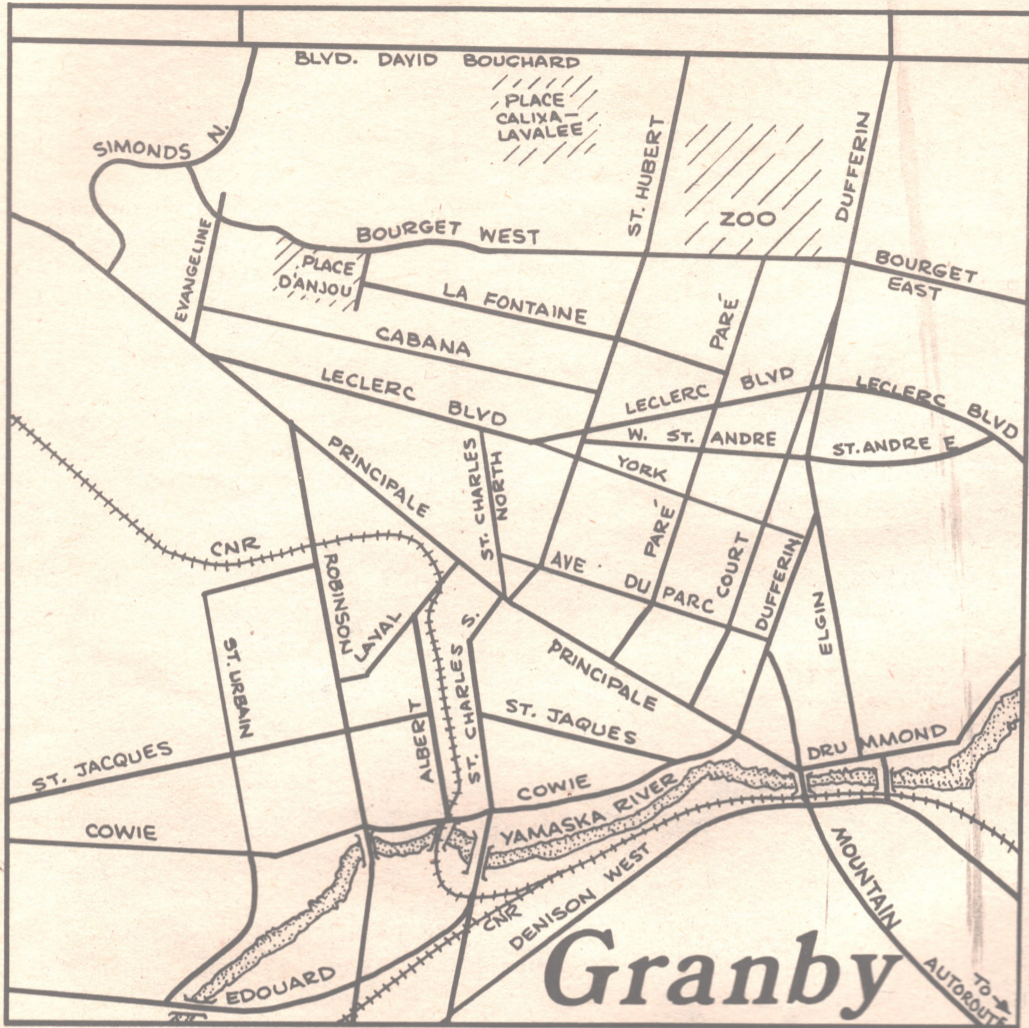
FOR SALE, RENTAL OR REPAIR

**Tent Trailers and Travel Trailers**  
[also propane repairs on recreational vehicles]

SCUBA-DIVING EQUIPMENT, RENTALS AND REPAIRS  
DIVING LESSONS  
BOAT CHARTER ALSO CANOES, ROWBOATS  
ALL YOUR BOATING NEEDS

**Low Price is only one of the pleasant surprises.**

# STREET MAPS



**Asbestos Zoo**

*A World to Visit!*



This month **Bon Appétit** presents, in conjunction with **The Townships Sun Guide**, a review of some of the restaurants in the Townships. They are listed from east to west and from north to south and are arranged in alphabetical order in each area.

### Granby-Cowansville

**The Auberge des Carrefours**, Rte. 139, Cowansville. Dining room opens at 6:00 p.m.. Open 7 days per week. All major credit cards accepted. Reservations: (514) 263-7331.  
Price range: moderate.

This big motel-cum-restaurant is built like a multi-storied Canadian-style house with two layers of dormer windows in the roof. The dining room is an attractive, darkish split-level room with booths and tables. The decor is English Pub and very cozy. The menu is large but somewhat unimaginative and tends to be a bit on the commercial side (most fish dishes are fried in batter). The food is good and portions are very generous.

**La Jardinière**, Hotel Bromont, Bromont. Open seven days per week. All major credit cards accepted. Reservations: (514) 534-2378.  
Price range: expensive.

Tastefully decorated and spacious, this large hotel dining room nevertheless maintains an intimate atmosphere because of lush planter-dividers. Floor-to-ceiling windows offer a beautiful view. A table d'hôte menu is available between 5:30 and 7:30 only. Some of the dishes at **La Jardinière** are very good, while others leave something to be desired. All pastries are made on the premises and are very good, especially the hazelnut torte. Music is by radio with commercials.

**La Métairie**, Dunham. Dinner from 5:00 to 10:00 p.m.. Closed Monday. All major credit cards accepted. Reservations: (514) 295-2141.  
Price range: expensive.

A relatively new restaurant off route 202, just on the northern edge of Dunham, **La Métairie** is a new French-Canadian style stone house. The decor is extremely attractive: cream walls, macramé hangings in one dining room, red velvet curtains in the other. Such special dishes as wild boar and rabbit are on the menu. Food is consistently excellent. Drinks are pricey. Such a good restaurant should not have music by radio with commercials. Here you get all the extra touches, such as a glass of Calvados after pâté and so on.

### Foster-Waterloo

**Auberge Lac Brome**, Brome Lake. Exit 90 from the Eastern Townships Autoroute and four miles south on Rte. 243. Open seven days per week. Dinner from 6 to 10 p.m.. All major credit cards accepted.  
Price range: moderate.

This cozy, 60-year-old country inn features, among other things, a sumptuous smorgasbord for only \$15.50. There is a nice salad bar, an extensive cold buffet, a hot one and finally, several desserts. Service is warm, and second—even third helpings—are encouraged. The roast duckling is excellent. Every night there is a different specialty. Definitely deserves a visit.

**Dressler's Schnitzel Haus**, Bolton Pass Road, Knowlton. Visa or MC accepted. Opens at 5 p.m.. Closed Wednesdays. Reservations: (514) 243-6584.  
Price range: inexpensive.

It has been a long time since we've been to **Dressler's**, and since then we have heard that it is under new ownership. When we were last there, the food in this plain and very pleasant little restaurant was absolutely delicious. The menu, as the name indicates, was limited to schnitzels—no problem because they are variations on a theme, each delicious and different. The desserts were heavenly concoctions with buttercream icings or real whipped cream or both. We hope that under new ownership nothing has changed.

### Eastman

**La Bonne Buffe**, 233 Principale, Eastman. Dinner from 5 to 11 p.m., closed Monday. All major credit cards accepted. Reservations: (514) 297-2420.  
Price range: expensive.

Rustic sums up the decor in this cozy little restaurant—pine-panelled and stucco walls, homespun curtains, etc. Reservations are a must, especially in summer, as there are only about nine tables. The menu is a bit unimaginative, consisting of the usual steak and seafood entrées. However, the chef's innovations, such as seafood soup with rouille, and the escalope du chef are very good indeed. Desserts are a treat too. The drinks have a lot of ice in them.

**Les Mélézes**, Ch. Georges Bonnalay, Eastman. Reservations: (514) 297-3163.  
Price range: moderate.

A new restaurant outside of Eastman (see **Bon Appétit!** June 1983), **Les Mélézes** is a beautifully decorated country house with a touch of sophistication. It offers something absolutely new in the area: not the char-broiled steak house steak, not your standard French cuisine, but meats grilled over maple embers after residing some time in delicious marinades. Portions are generous and everything is properly cooked. The salad (included) is a work of art. A lovely place to spend an evening. In case you care, drinks are respectably strong. The service is warm and attentive. Nothing can beat the owner-chef.

**La Vieille Maison**, Eastman. Right at exit 106 from the Eastern Townships Autoroute. Open from 6 to 10 p.m.. Closed Mondays. All major credit cards accepted. Reservations: (514) 297-2288.  
Price range: expensive.

As the name indicates, this restaurant is in an old country house with definite Victorian overtones—brown table cloths with lace, lace draped over the lamps, lace curtains, etc. This is one of the better restaurants in Eastman. The owner-chef learned to cook in a logging camp, so we were told by his wife, but there is nothing heavy-handed about his technique in the kitchen. He must like pasta, as one category of the menu features it, and it is beautifully cooked (al dente). This cannot be classified as a French restaurant, although there are French overtones to the cooking. Other items on the menu: veal scallops in cream with mushrooms, shrimp creole, veal piccata. The quality of ingredients here is very high. Reserve ahead.

Continued next page



### Festival de Bromont Inc.

- August 6  
Preservation Hall Jazz Band of New Orleans
- August 13  
Menahem Pressler, pianist with the Colorado String Quartet
- August 14  
Jean-Marc Leclerc, violinist (winner of the 1983 Quebec Music Competitions).
- August 19  
Celin & Pepe Romero, guitarists.
- August 20  
Country Western Show and Dance, starring the King Family

### MARINA BENOÎT, QUAI-7



ROWBOATS, MOTORS, WATER SKIING, WORMS.

B.P./P.O. Box 474  
78 rue Benoît St. (514) 243-5777  
Knowlton, Qué. J0C 1V0



### La Vieille Maison Eastman

French and Italian cuisine  
Seafood  
Table D'hôte from \$12.50 to \$16.50

**EARLY BIRD DINNER**  
8 delicious scampi (more than half a pound), garlic butter or lemon butter served with rice and vegetables. \$15.50

Porterhouse Steak - 12 oz.  
potatoes—vegetables  
Fresh fruit salad \$10:50

Sortie 106, Autoroute des Cantons de l'Est  
Réservations 1-514-297-2288

## Mansonville

**The Burning Log**, Rte. 243 between Vale Perkins and Mansonville. Open for dinner 5:00 p.m.. Closed Tuesday and Wednesday. Accepts Visa and MC. For reservations, call:(514) 292-3750.  
Price range: inexpensive.

**The Burning Log** can properly be classified as "a good little restaurant". A comfortable country inn style decorated with dried flower arrangements; this is not a grand gourmet house and has no such pretensions. The cuisine is very good. There is a salad bar in season with a nice variety. The menu offers many choices, but is not so extensive as to result in commercial flavours and consistencies: stuffed rainbow trout, baked scampis and breast of chicken parmesan are some of the items that were on the menu when we went. The king of desserts is chocolate ice cream cake. The record established so far by one patron is six of these in one evening (after dinner).

## Magog-Georgeville-Deauville

**L'Auberge de l'Etoile**, 1133 W. Main St., Magog. Open seven days per week until 11:30 p.m.. Accepts all major credit cards. Reservations: (819) 843-6521.  
Price range: moderate - inexpensive.

**The Auberge de l'Etoile** is undoubtedly one of the better places to eat in this area. If you take the table d'hôte menu, which is very good and includes soup, main course, dessert and coffee, it is downright cheap. The ingredients are always fresh and of high quality. Poached fish napped with a light sorrel sauce and meltingly tender sweetbreads are only two of the items often found on the menu. We've been several times and have never been disappointed, even on busy nights. Decor is non-rustic English Pub. Picture windows look out onto Lake Memphremagog on the opposite side of the street.

**Aux Berges de la Grande Orse**, Georgeville. Closed Monday. No credit cards. Reservations: (819) 843-8638.  
Price range: moderate.

This attractive persimmon-coloured Victorian house is perched up on a hill in Georgeville. The owners present a set menu, different every night, and dinner begins at 7:30. This elegant, eight-course meal is an evening out in itself, as it lasts at least until midnight. Don't try to rush the process. No matter how fast

you gobble down your food (and you should not gobble here) the house will not be hurried. Tables are placed in different rooms downstairs and everyone is served the same course at the same time much as you would be in a private home. All ingredients are strictly fresh and you will not find margarine, cream or whipped cream substitutes or other "petroleum derivatives" here. The food is not of the fine French haute cuisine, but rather the very good, less-refined style of the French countryside. A nice way to spend an evening. Call a day in advance to be sure.

**Le Beau Site**, Deauville. Opens at 5:30. Closed Mondays. All major credit cards accepted. Reservations: (819) 864-4050.  
Price range: moderate - inexpensive.

A pleasant, Canadian-style house with two large windows on one side, **Le Beau Site** is perched on a hill just off Rue Dion. This affords a very nice view of the gardens and the lake behind them. Like the **Auberge de l'Etoile**, both à la carte and table d'hôte menus (soup, main course, dessert and coffee) are offered. The food is excellent; soups are home made, as are the pâté and desserts. Steak à la moutarde is prepared at your table. Fondue orientale and chateaubriand are available for two. If you are in the area, this place is worth a visit.

**The Cabana Motel**, 1460 Main West, Magog. Open seven days per week, noon to 3:00 p.m. and 5:30 to 9:30. All major credit cards accepted. Reservations: (810) 843-3313.  
Price range: moderate.

This restaurant is located on Lake Memphremagog and looks out onto well-kept gardens and directly down the long lake. There are two dining rooms and the atmosphere is like that of a European country inn: flowered short drapes, coloured glass lamps and discreet music on tape. The table d'hôte menu includes soup, main course, dessert and coffee. The quality of ingredients at the **Cabana** could be improved (canned peas in July!). The dishes that are meant to be rich and creamy seem to just escape that quality and flavours are somewhat bland. Service is excellent.

**Le Moulin à Poivre**, 266 Main St., Magog. Visa or MC accepted. Reservations: (819) 843-4337.  
Price range: moderate.

This new Belgian restaurant which opened only last March is in a very attractive old home. It has three dining rooms. Pine wainscoting, deep rose-rust ceilings, mirrors, brown napery and Belgian lace on the hanging lamps give the room a warm and elegant look. There is a chef's special at \$17.50 (a "best buy") that includes hors d'oeuvre, soup, main course, salad bar, dessert and coffee. However, one can eat for less using the à la carte menu. The food is very good. Some Belgian specialties are carbonades flamandes, Belgian endive au gratin and Belgian waffles for dessert (but there is a Grand Marnier crêpe that is divine). They hadn't gotten their liquor permit last April when we were there, so inquire when you reserve whether you should BYOB.

**A La Paimpolaise**, Highway 112 about 5 miles west of Magog. Open Tuesday to Saturday from 5 p.m. and Sunday from 4 p.m.. Visa or MC accepted. Reservations: (819) 843-1502.  
Price range: moderate.

When I write about this place, I am always tempted to write: "Ah, **La Paimpolaise!**" Truly in the "bon petit restaurant Français" category, this little spot is one of our very favourites in the Magog area. It is in a small house located in the country, and the windows in back give onto a pastoral scene with a stream, a field with horses and cows grazing and all that good country stuff. The food is just wonderful, so you'd better reserve, especially on weekends, if you want to get in. The table d'hôte menu includes soup, main course and coffee, but you can order à la carte, of course. As the name suggests, this is a Breton restaurant and there are also crêpes—delicious crêpes—but also there are some specialties of other provinces: tender veal scallops Normand heaped up with mushrooms and napped with cream, crab claws with Cognac sauce, Quiche Lorraine with a lovely crumbly crust, soupe de poissons Provençale with a garlic-rich rouille. Music is on radio with commercials.

**Au Vieux Poêle**, Cherry River Rd. (exit 118 from the Eastern Townships Autoroute), Magog. Open every day from 11 a.m. to 10 p.m., Friday and Saturday from 11:00 to 11:00. All major credit cards accepted. Reservations: (819) 843-6442.  
Price range: moderate.

This rustic restaurant has a table d'hôte menu with three choices and includes soup, main course and salad bar. You can, of course, also order à la carte. The food is pretty much plain cooking, the main seasoning being salt. Dishes are Québécois-type (tourtière de la Gaspésie, tarte au sucre).

## The Eastern Townships

The INNS of LAKE MASSAWIPPEE

### FEATURING

Charming accommodations  
Haute cuisine & Vintage wines  
Sandy beaches & Wooded walks  
All water sports, tennis & golf  
Free indoor and outdoor facilities for weddings, anniversaries and banquets. Super Sunday Brunches and Saturday Bar B.Q.'s  
Recreational Memberships available



### HOVEY MANOR

An historic manor directly on the lake featured in "Country Inns & Backroads" and "Classic Country Inns of America"  
Call us at (819) 842-2421

or write P.O. Box 60 M, North Hatley, Qué., J0B 2C0



### RIPPLECOVE INN

An intimate family resort inn with waterfront rooms and housekeeping cottages on spacious, landscaped grounds  
Phone (819) 838-4296

or write P.O. Box 246 M, Ayer's Cliff, Qué., J0B 1C0  
Docking Space For Rent  
Special Attractive Rates and More

Café  
de l'Amitié  
et le  
Bar Relax

new menu  
FOR THE SUMMER  
(514) 263-6860  
218 PRINCIPALE, COWANSVILLE

## Antiquités



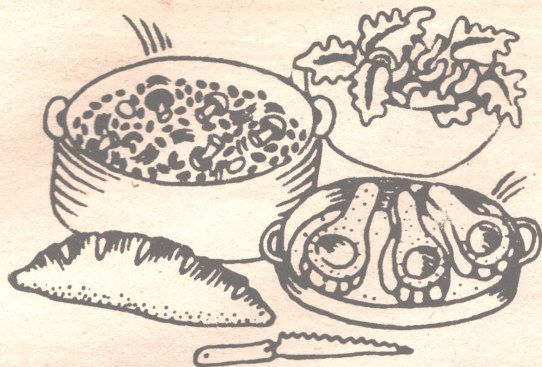
## Camlen

(514) 243-5785

## CAM & HELEN BROWN

ANTIQUES BOUGHT & SOLD

Papineau X Rte 215,  
Bondville, Lac Brome, P.Q.



**Newport-Island Pond**

**The Border Motel**, Derby Line, Vt. Open seven days per week from 5:00. Visa or MC accepted. Reservations: (802) 766-2213. Price range: inexpensive.

The **Border Motel** has two dining rooms that are light and not over-crowded with tables. The decor is pleasant farmhouse with lots of reds and pine panelling. The menu is varied and the food very good. Portions are generous, service is warm and pleasant. All breads and pastries, which are extremely good, are made by the motel's pastry chef. The **Border Motel** definitely falls into the "good American restaurant" category.



**The Buck and Doe**, Island Pond, Vt. Open seven days per week from 11 a.m. to 10 p.m.. Visa or MC accepted. Reservations: (802) 723-4712. Price range: inexpensive.

If you are hungry, hankering for a good, honest meal and are in this area, don't miss the **Buck and Doe**. It is a really pleasant and informal restaurant which offers excellent American cooking and gargantuan portions, I might add. Do not leave without a doggy bag. The menu is extensive and all vegetables are fresh in season. The quality of meats and fish is outstanding. The price of the wine is right, too, as it usually is in the U.S.. If you speak French, be sure to read the wine list, complete with phonetic translations for the different vintages. You'll get a kick out of it.



**The Hermansmith Farm Inn**, Coventry, Vt.. Open Wednesday to Saturday from 5 to 9 and Sunday for breakfast from 10:30 to noon and dinner 12:30 to 7 p.m.. Visa or MC accepted. Reservations: (802) 754-8866. Price range: moderate.

This lovely old farmhouse dining room is not decorated in the "rustic" pine-panelled style, but has a definite touch of elegance. This is a strawberry farm in summer and has cross-country skiing trails with ski rentals in winter. The menu is brief, enabling the house to keep quality up and prices down. Dishes are imaginative and extremely good. Service is excellent. As it is only a few miles from Newport, **The Hermansmith Farm Inn** is not far from the Sherbrooke area and is definitely worth a visit.



**The Longbranch**, Newport, Vt. Price range: inexpensive.

**The Longbranch**, on highway 5 just outside Newport, isn't hard to miss. If nothing else, you can recognize it by the Black Angus in front with a napkin tied around its neck and a white chef's hat on. What, you wonder, is it about to eat? Is it about to commit cannibalism or tuck into a char-broiled human being just to get sweet revenge? Never mind. This is a very popular steakhouse if you can judge by the parking lot, which is full at mealtimes. The fare is more or less limited to beef, though "surf" finds its way in there too. There is a nice salad bar. Service is friendly (American style). Decor: dark cattleranch.



**Michael's**, Main Street, Derby Line, Vt.. Dinner only 5 to 10 p.m.. Closed Monday. MC and Visa accepted. Reservations: (802) 873-3500. Price range: moderate to expensive.

This marvellous little house has won the Great Truffle Award for three years running. Moreover, it was very highly recommended in **Yankee Magazine's Travel Guide to New England** in a pre-publication excerpt from a book that will appear any day now: **The Interstate Gourmet Inc.** by Weiner and Schwartz. To put a style to Michael's cooking is virtually impossible. He has taken the best of many cuisines, the freshest and finest ingredients and voilà, a true gourmet experience. Here one can find the best lamb in the area, the freshest fish and whatever else looks good on a given week. For this reason, there is no printed menu, but hand-written photocopies instead. Michael is always doing research and coming up with interesting ideas. If you eat out only once this summer, do it here. And go with a big appetite, because portions are not only delicious, but very large.

**Studio Sutton**  
 "The Collectors' Choice"  
**ART & ANTIQUES**  
 PETER & CAROL FULLER  
 STUDIO: (514) 538-2561  
**33 MAIN STREET  
 SUTTON, QUÉBEC**

Quebec Licensee  
  
**For all your travel**  
 BUSINESS AND PLEASURE  
 VIA RAIL TICKET DISTRIBUTOR  
**VOYAGES  
 TRANS-OCEAN  
 TRAVEL**  
 66 King W., Sherbrooke, P.Q.  
 TEL: 563-4515 Zenith: 59010

A QUIANT COUNTRY INN with a relaxed, amiable atmosphere. Comfortable rooms, reasonable rates.  
 CANOEING, hiking, camping  
 Fishing trips available

**l'Auberge  
 Glen Sutton**

OUR RESTAURANT FEATURING MEXICAN AND CANADIAN CUISINE.  
 Tacos, Burritos, Enchiladas  
 11:30 - 9:30 Wednesday to Sunday

LIVE, TOP-RATED BANDS ALTERNATE WEEKENDS  
 Friday the 8th & Saturday the 9th of June.  
 "Chester Field" Springs

**R.R. 4, MANSONVILLE [514] 538-7540**

*The Original All-Metal*  
**SQUEEZO® STRAINER**  
 The most versatile food preservation tool you can own.

- Separates juice and pulp from seeds and skin.
- No peeling or coring.
- Perfect for tomatoes, apples, pumpkins and berries.



**STOVE AND GARDEN WORKS ABERCORN**

18 Thibault St., Abercorn. **538-2667**

**Carry 10 times a wheelbarrow load with the Garden Way Cart!**

- Carries up to 10 times the load of a common wheelbarrow.
- Perfectly balanced design rolls smoothly over any terrain.
- Available in 3 versatile sizes.
- Full one year warranty.

Come see it for yourself at

Rated the "most outstanding restaurant" for the years 1980, 1981, and 1982 in **The Townships Sun's** "Bon Appétit" column.

**EXCEPTIONAL FOOD**

**Michael's Restaurant**

Serving Dinners  
 Tuesday-Sunday 5-10 p.m.

Main Street  
 Derby Line, Vermont  
 Tel.: (802) 873-3500

**La Maison  
des Ancêtres**  
**ANTIQUES**  
XVIII AND XIX CENTURY QUEBEC  
COUNTRY FURNITURE  
618 Principale Eastman, Que.  
Sortie 106, Autoroute des  
Cantons de l'Est  
Tel: (514) 297-3263  
Interior decorating counselling

HANG-GLIDING SCHOOL  
LEARN TO FLY THE SAFE WAY  
CENTRE DE  
**Vol Libre Bromont INC.**  
SALES AND REPAIR  
TO SAILS ON HANG GLIDING ACCESSORIES  
MOTORIZED TRICYCLE—  
1ST LEVEL COURSE  
245 RUE GASPE  
BROMONT, QUE.  
TEL: 534-2489  
INSTRUCTEUR CERTIFIÉ PAR LA FQSA  
JEAN MADGIN

**The Moon Palace**, 61 Main St., Rock Island. Opens for dinner at 5:00 p.m.. Closed Monday. Visa accepted. Reservations: (819) 876-7333. Price range: inexpensive.

If you like real Chinese food and want to try authentic cuisine (instead of chop suey, chow mein and eggs foo yung), do go straight to the **Moon Palace**. In a pleasant, large room with green wallpaper, weldwood panelling and pleasant lighting, this restaurant is owned by a teacher at Stanstead College who comes from China. The chef is Chinese too, of course. Do try the pork Yet Ca Mein Soup and the Kung Po diced chicken (spicy). Ask the waitress to ask the chef for other recommendations and share the dishes between you with boiled rice. One of the best Chinese restaurants in our area. No liquor license, so bring your own wine.

**Newport Natural Foods**, Main Street, Newport, Vt. Price range: El Cheapo Lunch.

If you are in Newport and are hungry and it happens to be lunch time, wander into **Newport Natural Foods**. You won't have to look long for the restaurant that is tucked away in the back of the store. Your nose will take care of that. Vegetable pies, vegetarian sandwiches and soups and salads are the fare and if you are one of those who think that vegetables aren't filling, try it sometime. You get your lunch at the counter and take it to one of the tables with fresh flowers on it. A good place for lunch. Psst—they also have Haggendaas ice cream.

**Waterville**

**La Petite Gayole**, 30 Compton St., Waterville. Open for dinner Thursday and Friday evenings, lunch and dinner Saturday and Sunday. All Major cards accepted. Reservations: (819) 837-2677. Price range: moderate.

Absolutely different in decor, at any rate, this good little Belgian restaurant is located in the home of the owners, which just happens to be in the old Anglican church hall in Waterville. Everything in the restaurant is made by local artisans—dishes, tables and chairs and so on. The menu is limited and unusual, featuring such dishes as rabbit simmered with prunes, filet mignon au diable and anything else the owner feels inspired to try, such as paella. Desserts are all home made. The decor is beautiful. The cooking is not intended to be elegant, but country style and is very good. Families are welcome.

**North Hatley**

**The Hatley Inn**, North Hatley. Open seven days per week, dinner from 5:30 to 9:00. All major credit cards accepted. Reservations: (819) 842-2325. Price range: expensive.

**The Hatley Inn** has a pleasant, warm atmosphere with a lovely view of Lake Massawippi from the dining room as well as from the sitting room and bar. With the coming of its new chef, Guy Bohec, the Inn has won much acclaim from the press (including the Sun's Award of the Great Truffle for 1982). In this welcoming atmosphere you will find a cuisine which easily rivals that of the finest restaurants. The offerings are seasonal and the freshest produce on the market is used to create such specialties as galantine of Brome Lake duckling, lamb marinated in tarragon, noisettes of pork with green peppercorns and salmon stuffed with mousseline of mushrooms. The table d'hôte menu is extensive and is \$19.50. Although most of the items are available at this price, some of the more exotic things are available for a small extra charge. For excellent cuisine and fine service, this is the place.

**Ulverton**

**La Maison Wadleigh**, Ulverton. Open for dinner Wednesday through Sunday from 5:00 p.m.. Visa and MC accepted. Reservations: (819) 826-3219. Price range: expensive.

This is undoubtedly one of the most beautiful restaurants we have ever seen. It is located in a redecorated 19th century house with decorative moldings, high ceilings, and a staircase that would make any lover of fine antiques and old homes faint away in ecstasy. The table d'hôte menu includes soup, hors d'oeuvre, main course, salad, dessert and tea or coffee and is priced from \$19.50 to about \$27.00. There is no doubt that the quality of the ingredients and food is top-notch (for example, the French bread is from **Chez Cousin** in Montreal).

**La Maison Wadleigh** deserves a visit—the atmosphere and decor are outstanding.

Continued next page

AGENCE DE **VOYAGE TRANS-MONDE** INC. 263-5444  
Manager: Gwen O'Donoghue  
VISIT TORONTO AND NIAGARA FALLS Three-day trips, including coach and two nights at hotels, plus entrance to Marineland. PRICES FROM \$135.00 PER PERSON \$79.00 FOR CHILDREN  
102 ALBERT, PLAZA COWANSVILLE COWANSVILLE, QUE. Quebec Licensee

**TOUREstrie** 80. Rue Depot, Tel: (819) 566-8151 Sherbrooke, P.Q. J1H 5G1  
"RELIVE THE HISTORY OF THE TOWNSHIPS THROUGH GUIDED TOURS"

**MYSTERY ? SPOT**  
LENNOXVILLE, QUÉBEC  
5 MILES SOUTH OF SHERBROOKE  
3905 Route 147 Lennoxville, Que. [819] 569-2671  
**IT'S FUN!**  
One thing is for sure—it's the only spot where heads are tails and tails are heads and nothing's quite solid in between. Here the law of gravity seems to have gone berserk. Explore it for yourself. Fun for the whole family.  
**NEW SOFT ICE CREAM SPECIAL: \$0.50**  
  
  
•SWIMMING POOL (OPEN TO THE PUBLIC)  
•18-HOLE MINI GOLF  
•CAMPING  
•RECREATION HALL  
•SOUVENIRS  
•COLLECTIBLES GIFT SHOP

# JANE'S NIGHT LIFE

by Jane L. Pankovitch

So you've come to tour the beautiful Eastern Townships have you? To get away from the hustle and bustle of things, to delight in all the Townships have to offer to every fun-loving vacationer? It's your holiday and you can do whatever you like: make your own party; join yours with others and meet new people; be a kid again. Nobody knows who you are, only that you want to have fun, fun, fun, like every other fun-loving vacationer.

So what's the scoop on night life? After a full day in the sun on the beach, ten-to-one says you feel healthy, beautiful and energetic, do you not? You're anxious to try out the night life, aren't you? There's a watering hole around just about every corner if thirst's your problem. However, if you care to dance 'til you drop, or if you want to go someplace different to relax and unwind, let me set you straight about some of the favorite spots in the Townships. And if you can be dragged away from the lakeside and your favorite novel (not to mention the mosquitos), then by all means go out and have a blast.

## Brome-Sutton

If you're around the Brome-Sutton area, Knowlton is the place to go; it's a richly endowed resort town that surrounds the clean and refreshing Brome Lake. In the center of town is **The Knowlton Pub**, a place where you can dance to live music and to good tunes; there's always a pool game going on and the breezy terrace is a fine place to cool down after dancing.

Also in Knowlton is the **Thirsty Boot**, out towards the road to Sutton. Distinct with that woodsy atmosphere, the **Boot** is a good place to hoot 'n holler—the music is good and the dance floor smokes.

About a mile or so from downtown Knowlton stands a large dance hall called **The Terrace**, right on Brome Lake. There's usually a bigtime band booked there for the weekends which attracts a good crowd and you can't beat the place for dancing, even on the busiest of weekends, 'cause you'll always find room to move.

## Magog

Magog is another hot spot during the summer months. Undoubtedly a superb place to party is **La Grosse Pomme**, right on Main Street (Principale). As a bonus to a pleasant atmosphere and intriguing architecture, **La Grosse Pomme** is a grand mansion-style resort that has everything for everyone. There is a dance bar, a dining room, a speakeasy, a terrace and another bar room besides. The **Montreal Star** considers it "an oasis in the heart of

Magog"; you can barely beat that. **La Grosse Pomme** also attracts people of all ages, so everyone feels right at home there.

The second favorite spot in Magog is right on Lake Memphremagog and it has a swimming pool smack dab in the middle of the bar. **La Brise** is popular with the younger crowd as a sports bar. It is host to many a sports display, such as fashion shows and windsurfing demos and videos. The music is from the top of the chart and the dance floor is small and crowded on weekends. I'd suggest a Thursday night for **La Brise** as there's more of a chance that there'll be room on the dance floor. The view through the big bay windows at **La Brise** is particularly enticing and the sight of Memphremagog, almost on top of you, makes you feel like a creature of the lake.

## North Hatley

North Hatley is the home of the only English playhouse in the Townships, since the closing of **Festival Lennoxville** last summer. **The Piggery Theatre** is the rage of theatre-goers of Quebec and unless you go see one of the three plays this summer, you will not have been properly introduced to North Hatley. **The Piggery** opens June 30 with "Ladies in Retirement", a mystery thriller that runs for three weeks until "Flicks" hits the stage. From August 11 until the season's closing, "Sea Marks", a lyrical drama, will be playing. Call (819) 842-2606 or 842-2191 for reservations and remember to inquire about **The Piggery's** delectable country suppers before performances.

North Hatley is a quiet, quaint little town at the end of Lake Massawippi. There's not much of a swinging night life there but it's a fine place to be at the end of a busy day to mellow out by the lake. **The Hovey Manor** is the replica of George Washington's southern mansion built by Ebenezer Hovey, the first white man to paddle along the Massawippi in the late 19th century. It is a delight to sit on the front lawn of the Manor and look out across the lake from the cool comfort of the lawn furniture, and day-dream about the old days and old ways.

**The Hatley Inn** is another comfortable and swank place to relax in, out on the terrace by the pool.

## Lennoxville

Lennoxville is being singled out as one of the few English communities in the Townships, and it certainly bustles enough during the summer months. The **Golden Lion Pub**, in the center of town, is a good place to go for draft beer and

good company. The **Lion** stays busy until closing time at 1:00 a.m., when the local crowds retreat to one of three places in Lennoxville—**The Georgian Hotel**; **The Hideaway** for live music; or **Chez Bob** for disco—all three of which are great places to which to follow a party. But if you don't become friendly with the local crowd and are looking for a less homogeneous crowd, Sherbrooke is but five miles from Lennoxville and there's a wide choice of night spots.

## Sherbrooke

The first bar you come across on Sherbrooke's Wellington Street is **Ziggy's**, a new sports bar that is popular amongst the active crowd. **Ziggy's** accommodates more people than it seats, so be prepared to dance the whole night away to music from the top of the chart. I'd recommend a Saturday night for **Ziggy's** because, while most of the other good Wellington Street bars are packed, **Ziggy's** crowd is just right to breathe in. Hardly anyone smokes either—another bonus for the lungs.

**Chez Ronnie**, across the street from **Ziggy's** is usually a zoo and there's always a line-up on weekends, so if you like zoos, the music is pretty good and there are a lot of good-looking young people around.

Continuing up along Wellington Street there's a nice little corner bar called **Café Bla-Bla**, which could just as well be in Paris or New York. It's a good

place to go after the movies for a drink and to watch life go by. Another good after-movie place is on Alexander Street, parallel to Wellington, called **Le Loubard**, that has a terrace and some good, classy jazz music.

Back onto Wellington Street moving north from **Café Bla-Bla** is **Chez René**, Sherbrooke's swinging singles bar and disco where you are bound to meet a handsome, rich doctor or lawyer. It's a good place to get all dolled up for in case you just have to wear your Paris original. Bands are booked there Mondays, Tuesdays, and Wednesdays—usually good funk music. There's a nice, pleasant terrace to cool off in and drink Sangria.

At the end of Wellington Street is the bar that I think reflects the character of the people of Sherbrooke. **Café du Palais** is a casual bar and terrace where most of the sixties crowd hangs out. The music is appropriate and the dance floor is always full. It is Sherbrooke's most popular bar in the summer.

Further up along King Street you can usually catch some good ole honest country blues at **La Boustafaille** where a live band plays four nights a week and where you can boogie 'til you drop.

For the older crowd—thirty and over—there's the **New Wellington Hotel** that features small, three-piece bands, located right on the Wellington strip. There's also **Le Baron** on King Street West for the over-thirty crowd.

There you have it, some of my favorite night spots; hope they turn out to be yours too. □

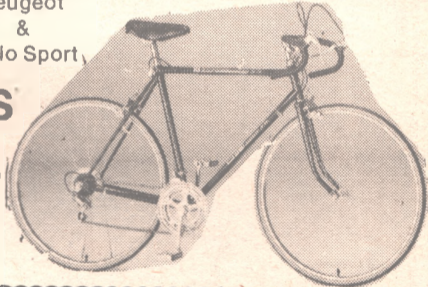
**MUNKITTRICK**

Peugeot  
&  
Vello Sport

**BICYCLES AND SPORTS**

**CALL 569-1487 INC.**

SALES—SERVICE  
RACING AND TOURING EQUIPMENT  
1020 Wellington, S., Sherbrooke



*Les Métézès*

RESTAURANT



**OUR SPECIALTY - LEG OF LAMB**  
COOKED OVER MAPLE EMBERS

**SHISH-KEBAB**

"Worth Walking a Mile For"....B. Ardglass, "Bon Appetit!" columnist

All food cooked on maple embers or in wood oven.

Chemin Georges Bonnalay, EASTMAN (514) 297-3163  
Quebec. JOE 1P0.

# Special Interests

**BALLOONING:** On the weekend of July 23 and 24, there will be a Balloon Day in Jacques Cartier Park in Sherbrooke and a **Festival des Montgolfières** (hot air balloons) in September. The umbrella group for the Townships is: Association des Montgolfières, 3676 route 220, St. Elie d'Orford, Que. J0B 2S0 or call Roger Lebrecque at (819) 567-5392.

For balloon rides, try André Bilodeau at (819) 562-9659. Rides cost about \$100 for at least half an hour but he must decide the time and place.

**BIRDING:** There are many nature clubs in the Townships—most notably **Georgeville Nature Society**, C.P. 55, Georgeville, Que. J0B 1T0. Call Katherine Mackenzie at (819) 843-6755. And **St. Francis Valley Naturalists Club**, 470 Vimy Nord, No. 4, Sherbrooke, Que. J1J 3M9. Call Fred Smith at (819) 569-2918.

For upcoming events, watch Gladys Mackey Beattie's **Conservation and Nature Notes** in **The Townships Sun**.

**CAMPING:** An office promoting camping and caravanning vacations in Quebec is at 1415 rue Jarry est. Montreal QC, H2E 2Z7. Call (514) 374-4700 ext. 433 or 435.

**CANOEING:** An office promoting canoeing vacations in Quebec is at 1415 rue Jarry est, Montreal QC, H2E 2Z7. Call (514) 374-4700 ext 433 or 435.

**CYCLING:** The best cycling outfitters in the Townships is **Munkittrick Inc.**, 1020 Wellington St., Sherbrooke, Que. (819) 569-1487.

An umbrella organization called **Velo Québec** can be reached at 1415 rue Jarry est, Montreal, Que. H2E 2Z7 (514) 374-4700 ext. 438, 439, or 456.

**FARM VACATIONS:** Call **Fédération des Agricotours**, 1415 rue Jarry est, Montreal, Que. H2E 2Z7. (514) 374-3456.

**FLYING, PARACHUTING, SKY DIVING:** There are airports at Sherbrooke, Bromont, Lake Megantic and Drummondville and small fields at St. Jean, Granby, Mansonville, Valcourt, Marieville, St. Eugene, St. Felix de Kingsey, Asbestos, Victoriaville, Lambton, Stornoway, Thetford Mines, La Guadalupe and St. Ferdinand.

**FOOT RACING:** There are small clubs and many events throughout the Townships of this popular sport—marathons, demi-marathons and even a tri-athlon (swimming-cycling-running) out of Granby in August. The best known races are probably the Tour of Lake Brome in June and the Eastern Townships Demi-Marathon out of Sherbrooke University. To keep abreast of events, read Merritt Clifton's **Jackass** column on the sports pages of **The Record**.

**HANDICAPPED:** An organization to promote vacations for the handicapped in Quebec is **Keroul**, 2275 rue Laurier est, Montreal, Que. H2H 2H8 (514) 527-4186.

**HANG GLIDING:** Hang gliders are made in Quebec by Gil Bourhis of **Sports Innovation** at Ste. Julie. They cost about \$1,800 each. There are two certified hang gliding instructors in the Townships—Jean Madgin of **Vol-Libre Bromont Inc.**, (514) 534-2489, and Jacques Charron of **L'Aiglon** in Katevale. Mount Orford is a favourite jumping-off site.

**HORSES:** There are many little clubs and events all through the Townships and equestrian centres at Bromont, Coaticook, Granby, Magog, Sherbrooke, Sutton, and Thetford Mines. The Olympic equestrian centre in Bromont hosts an **International Horse Show** in July and the annual **Foster Horse Show** late in July is a major event.

For saddles, harnesses, etc., try **J.N. Boisvert**, 5 King West, Sherbrooke or **Irwin's Tack Shop**, Spring Road, Lennoxville. (819) 562-4133. Peter Chaddock is an excellent **Farrier**. (514) 684-2885.

An organization to promote touring Quebec on horseback is **Quebec à Cheval**, 1415 rue Jarry est, Montreal, Que. H2E 2Z7. (514) 374-4700 ext. 427 or 470.

**HORTICULTURE:** Interested in flowers and gardening? Two good Townships clubs are the **Horticultural Society of Stanstead**, R.R. 3, Stanstead, Que. G0B 3E0. Call Leslie Webster at (819) 876-7317. And, **Brome Horticulture Society**, R.R. 1, Fulford, Que. J0E 1S0. Call Dick Eldridge at (514) 539-2355.

**SPELUNKING AND MOUNTAIN CLIMBING:** Our mountains are not the highest (the highest point in all the Townships is Mount Gosford on the border of Maine at 4,000 feet) nor are our caves the deepest, but there are caves in Ham and popular climbs at Baldwin's Mills (Pinnacle), Owl's Head, St. Denis de Brompton, Mount Orford, Mount Brome, Mount Sutton, and Mount Megantic.

The best outfitter is **Escalade Estrie**, 111 King W., Sherbrooke. (819) 564-1114.

For information on spelunking, try contacting **Speleo-club de Sherbrooke**, C.P. 1403, Sherbrooke, Que. Or call Claude Vallée at (819) 843-6755.

An umbrella organization is **Société Québécoise de Spéléologie** at 1415 rue Jarry est, Montreal, Que. H2E 2Z7. (514)374-4700 ext. 441 and 442.

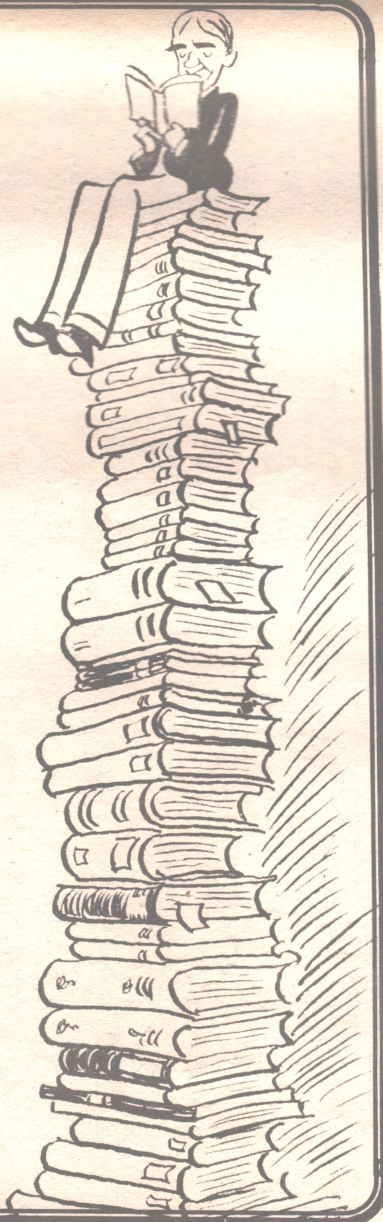
Bishop's  
University  
Book  
Store

MONDAY TO FRIDAY

9:30 - 4:00

566-4773

LENNOXVILLE



ARTISANAT

comme ci

HANDICRAFTS

88, rue Queen st, Lennoxville, Qué.

Knitting, Weaving, Pottery,  
Stained Glass, Toys and other  
interesting handcraft articles.

Reverie



Used Books  
and  
Records

183 Queen St.,

Lennoxville

## Some Useful Names and Numbers

**Eastern Townships Tourist Association**  
2883 King West  
Sherbrooke, Que. J1L 1C6 (819) 566-7404

**Eastern Townships Cultural and Tourist Association**  
320 Principale (P.O. Box 191)  
Eastman, Que. J0E 1P0 (514) 297-3424

**Sutton Tourist Association**  
P.O. Box 418  
Sutton, Que. (514) 538-2646

**Tourisme Amiante**  
Rue Notre Dame N.  
Thetford Mines, Que. (418) 335-7141

**Tourist Information Centre, Sherbrooke**  
48 Depot St.  
Sherbrooke, Que. J1H 5G1 (819) 565-5863

(9 a.m. to 8 p.m. daily, end of May to beginning of September)

**Tourist and Convention Office, Sherbrooke**  
220 Rue Marchant  
Sherbrooke, Que. J1J 3V2 (819) 562-4744

**Tourist and Convention Office, Granby**  
650 Rue Principale  
Granby, Que. J2G 8L4 (514) 372-7273

**Tourist and Convention Office, Sutton**  
P.O. Box 810  
Sutton, Que. J0E 2K0 (514) 538-2339

**Tourist Committee, Chamber of Commerce**  
Rue Daniel  
Lake Megantic, Que. (819) 583-4662

**Touismontmégantic**  
P.O. Box 54  
La Patrie, Que. J0B 1Y0 (819) 888-2330

**The Townships Sun**  
P.O. Box 28  
Lennoxville, Que. J1M 1S8 (819) 566-7424

## Directory

### English Cinema

Capitol Theatre (First run movies)  
59 King East,  
Sherbrooke.  
(819) 565-0111

Cinema Carrefour  
Carrefour Shopping Center,  
3050 Portland Blvd.,  
Sherbrooke.  
(819) 565-0366

Belvedere (Adult Films)  
Galt St. (next to Place Belvedere)  
Sherbrooke  
(819) 562-3969

Princess Theatre  
Rue Principale  
Cowansville

Many Townshippers also drive across the line to an English movie or drive theatre and the closest of these are:

Derby-Port Drive-in  
Norton Drive-in  
Newport Cinema  
Newport Drive-in

### English Bookshops

Bishop's University Book Store,  
Lennoxville,  
(819) 566-4773

Classic at Carrefour de l'Estrie  
3050 Portland Blvd.,  
Sherbrooke.  
(819) 567-8336

Reverie (used books)  
183 Queen St.,  
Lennoxville.  
(819) 563-0555

The Book Nook  
Box 219,  
Sutton. J0E 2K0  
(514) 538-2207

### English Newspapers

The Record (daily)  
P.O. Box 1200,  
2850 Delorme St.,  
Sherbrooke. J1K 1A1

### Health Food and Vegetarian Restaurants

Au Naturel,  
Main Street  
Sutton

Aux Sources  
261 Alexandre,  
Sherbrooke.  
(819) 567-2404

Les Petites Fourches  
115 Queen St.,  
Lennoxville.  
(819) 562-9046

Le Café  
107 Queen St.  
Lennoxville  
(819) 567-0031

Le Sesame  
1234 King W.,  
Sherbrooke.  
(819) 563-3290

Mere Nature  
2334 Galt W.,  
Sherbrooke.  
(819) 566-2233

Pick your own vegetables without chemical products at

Sanders Farm  
R.R. 1,  
Compton.  
(819) 849-6414

### Antique Shops

La Pommery  
5 km from North Hatley,  
antiques, art gallery, cider press  
(819) 842-4321

Fullers Antiques  
Bolton Pass Road,  
Knowlton.  
(514) 243-6686

Griffon Antiques  
136 Knowlton Rd.  
Knowlton  
(514) 243-5238

Antiquités Camlen  
Papineau & Route 215  
Bondville  
(514) 243-5785

Studio Sutton  
33 Main St.  
Sutton  
(514) 538-2561

La Maison des Ancêtres  
613 Principale  
Eastman  
(514) 297-3263

Yolande Van Zuiden Antiques  
99 Rue Principale W.,  
Magog.  
J1X 2A6

## Subscribe Now!

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Postal Code \_\_\_\_\_

The Townships Sun Box 28, Lennoxville, P.Q.

J1M 1S8

1yr.  2yrs.  pensioner \ Enclosed please find cheque or money order.

1 year regular	\$12.00	2 years pensioner	\$16.00
1 year pensioner	\$9.00	1 year supporting subscription	\$30.00
2 years regular	\$22.00	Lifetime	\$100.00

# Dining Out

*Moulin à Poivre*

SPECIALTY: BELGIAN FOOD  
266 MAIN ST.  
MAGOG TEL: 843-4337



**HOTEL A & A CAMILLE INC.**

DINING ROOM  
RESTAURANT  
538-2456  
Sutton

~~LA GROSSE POMME  
BISTRO BAR  
SPECIALTY: POLISH DELICATESSEN  
MAGOG 843-9365~~

**La Métairie**

ANCESTRAL DISHES  
RABBIT-LAMB-BOAR-GOOSE  
MALENFANT ROAD 295-2141  
Dunham

*Auberge Bromont*

Restaurant "Côté Sardin"   
Réservation : 534-2378

Newport Natural Foods

FOR THE MOST UNUSUAL LUNCHES  
QUICHE—SALADS—SOUPS  
SANDWICHES  
66 MAIN ST. 334-2626

**Maison Bressler's**

EUROPEAN CUISINE  
SUNDAY CHAMPAGNE BRUNCH  
KNOWLTON 243-6584

**ALBERTO**

ITALIAN CUISINE  
WEST BROME  
263-5090



illustration / Julie Maas



LE MCHAFFY RESTAURANT  
STEAKS - SEAFOOD, CREPES  
351 MAIN STREET  
COWANSVILLE - 263-2552

*Le Dragon Vert Enrg.*

SPECIALTY: CHINESE CUISINE  
4910 FOSTER  
WATERLOO 539-1211

— CAFE IAN —

LAMB DISHES -   
HOME-MADE LAMBURGERS  
MT ECHO ROAD - CHEMIN BENOIT  
KNOWLTON 243-6672

*Restaurant La Suisse*

SWISS SPECIALTIES  
PIKE RIVER, RTE. 133  
244-3770  
FULLY LICENSED

**Le Café**

SEAFOOD - GRAIN FED CHICKEN  
VEGETARIAN DISHES CAREFULLY  
PREPARED  
QUEEN ST. LENNOXVILLE  
567-00031

*La Petite Auberge*  
BROMONT

THE GOURMET RESTAURANT  
IN BROMONT  
BOUL. PIERRE LAPORTE  
RESERVATIONS: 534-2707

**Café de l'Amitié**  
FRENCH CUISINE  
218 PRINCIPALE  
COWANSVILLE. 263-6860